

Szerkesztőség kiadóját és nyomdá: Bul. Reg. Ferdinand 4. Telefon: 151 — Sürögnyom: Közlöny. Arad — Az Aradi Nyomda vállalat tulajdona. Kiadása és rotáció naponta reggel. Megjelenik naponta reggel.

ARADI KÖZLÖNY

Előfizetési árak: Évente 840. 186évre 420. negyedévre 210. havonta 70 Lej. Külföldre havonta 50 Lej. Kétféle — Egyes szám 5 Lej. Vasárnap 5 Lej. — Bucurestiben 50 bani felár. Hirdetések tarifája szerint —

49-ik évfolyam, 160. szám

Főszerkesztő: STAUBER JOZSEF
1897—1932.

Vasárnap, 1934. július 22

Egy emberélet

Írta: Szántó György

Három és fél évszázada történt, egészen aktuális.

Shakespeare színházában a Globéban. a stratfordi mészáros fiának első drámáját játszották. A nézőtérén hordókon átfektetett deszkák. Ezeket matrózok ücsörögtek végig a délutánt. halaskofák, cserzővargák, az olló, a husvágókés, beretva, az ír, az ácsszekece és egyéb szerszámok mesterei, legényei, inasai, meg vándorcavargók. A páholyokban vidéki kismesség, százféle hivatal viselői, kaimárok. A színpadon, karosszékeken az udvar és főnemesség. Ezeknek hölgyei álarcosan rúfélékelték kis pipáikból, az első dohánnyt, amit az újvilágból hoztak Sir Thomas és Walter Raleigh gályáin, meg Drake admirális briggién, amely először kerülte meg a földgolyót, a Globét. Amelyről Shakespeare színháza a nevét kapta. A színház oromzatán tölgyfából, faragott Atlas tartotta a földgolyót, a matrózok köpködtek és bagóztak, Romeo Julia erkélye alá osont, amikor a Themze felől megdördültek az ágyuk. Egy futár jelentett valamit a színpadon az egyik álarcos, vöröshajú hölgynek. A hölgy letépte álarcát, a színpad szélére rohant. Mindenki felismerte Henrik és Boleyn Anna leányát, Erzsébetet, amint a nézőtér, Anglia felé kiáltotta:

— A földgömb a miénk!

Ekkor hozták a hírt, hogy a három admirális, Howard, Seymour és Drake tönkrevették a spanyol Fülöp nagy Armadáját, a száznyolcvanhét óriásgályót. És Anglia mámorosan felordított az ágyuk diadalittas hóböjése közben.

A háromszázötven év kiépítette a globus körül mindazokat a parti erődöket, amelyek Anglia viziutját döntően meghatározták. Plymouth, Gibraltár, Málta, Port-Saïd, Haifa, Aden, Bombay, Calcutta, Honkong, Ime, az Atlas két karja, amely átöleli a globust Londontól Sidneyig és Canadáig. És felépült az a tizenkét dreadnought-flotta is, amely érvényt szerzett Angliai Erzsébet nagy zkaratának a Rule of Britannia-nak.

Most egy másik kép az embersors drámájában, a Globe színpadán. A világháború összemorzsolta a padisa birodalmát. A fényes épület belül korhadt, a nagy viharokra össze kellett omlania a gerendáknak.

Ekkor egy prémkucsmás hős lép a színpadra, a Gházi. Kiáltására harmincezer lerogyolt anatóliai paraszt gyülekezik a romok közül a félholdas lobogó köré. Pontosan akkor, amikor Lindner Béla elküldte magát az Országháztérre, hogy nem akar katonát látni. Mustafa Kemal akart. És megtörtént a csoda, akarata újjáépítette a padisa összeomlott épületét. Ki tudta lesni azt a történelmi pillanatot, amikor a nagyhatalmak érdekei összeütközésével fenyegettek a földgömb nagy színpadának éppen eme pontján. És Anglia visszahívta páncélkolosszusait a Dardanellákból. Hagyták, hogy egy ország újjászüllessék.

A napokban ismét elküldte oda páncélkolosszusait. Egyetlen ember, Robnson tengerészhadnagy meggyilkolhatása miatt. Egy országot hagyott újjászülni, de egyetlen katonájának életét nem hagyta megtorlatlanul.

Hasonló csekélységekért küldtek a keleti vizekre hajóhadat Beaconsfield és Palmerston lordok is. A kontinens sajtója akkor is csak érdekességet látott ebben, bizonyos érthetetlen különbséget, amit csak a gazdag John Bull engedhet meg magának. Hogy ezt ma is annak látja, ez az a szakadék, amely elválasztja a szigetország mentalitását a kontinensstől, nem pedig a calaisi csatorna.

Ujabb leleplezésekre készül Tardieu

A Stavisky-ügy hullámai elsöprék a francia kormányt — Soronkívüli minisztertanács

készül Tardieu

A kormány kényes helyzete

A Stavisky-botrány újból felcsapó hullámai elsöpréssel fenyegetik a francia kormányt. A váratlan leleplezések, amelyek most a napi külpolitikai akció közben robbantak ki, igen kényelmetlen helyzetet teremtettek és a beavatott körök szerint békés megoldásra nincs kilátás. A ma érkezett párisi jelentéseink a következők:

A kormány délután soronkívüli minisztertanácsot tartott, amelyen másfél órán keresztül vitatták meg a Tardieu nyilatkozat következtében előállott helyzetet.

Tardieu és Herriot miniszterek bejelentették a minisztertanácsnak, hogy lemondanak tárcáikról.

Ezt az elhatározást azonnal közölték a birtokán tartózkodó Doumergue miniszterelnökkel, aki azonban azt felelte, hogy a lemondást nem fogadja el. A radikális párti miniszterek arra nézve tettek előterjesztést, hogy a jövő hét elején, Doumergue elnökletével új minisztertanácsot tartsanak. Este nyolckor fejeződött be a minisztertanács ülése, amelynek határozata folytán, Chéron igazságügyminiszter, aki a miniszterelnököt helyettesíti, autón szombaton elutazott Doumerguehez, hogy tájékoztassa a felmerült súlyos helyzetről és rábírja, hogy a jövő héten, kedden vagy szerdán, személyesen elnököljön azon a minisztertanácsos ülésen, amelyen végleges határozatot hoznak a kabinet két tagjának konfliktusáról.

A minisztertanács ülése óta, az ügy nem

vett súlyosabb fordulatot. Barthou külügyminiszter arravaló hivatkozással, hogy a belpolitikai krízis árt a legutóbb megindított külpolitikai akciónak, gyors befejezéshez akarta juttatni a krízist, de nem sikerült. Érdekes Herriot kijelentése, aki elmondotta a minisztertanácsos ülésen, hogy a kormány jelenleg egyetlen radikális szavazatra sem számíthat a parlamentben. Félnék azonban attól, hogy az ügy elmérgesedik, mielőtt a minisztertanács újból foglalkozik a megoldás lehetőségeivel. Tardieu kijelentette barátainak nagyobb köre előtt, hogy még nem fejezte be leleplezéseit és

csak ezután fog nagy feltűnést keltő adatokat a vizsgálat rendelkezésére bocsátani.

Attól tartanak, hogy az impulzív természetű Tardieu elmérgesíti a helyzetet és olyasmiket mond, amelyek nagy botrányba fullasztják az ügyet.

A francia lapok közléseiből nem tűnik elő, hogy milyen megoldást tartanak legcélszerűbbnek kormánykörökben. Olyan hangok is hallatszódnak, amelyek Barthout akarják egy kabinet élén látni. Más lap szerint, a mai helyzetben más kiút nincsen, mint a választás és a választás következményeinek levonása. Pietri hadügyminiszter, aki szemleutja során Cherbougnra érkezett, megszakította utját és vissza tért Párisba. A sajtó munkatársainak kijelentette, hogy utja a kormányválsággal függ össze. Ő is azt hiszi azonban, hogy sikerülni fog az ellentéteket elhárítani.

Katasztrofális vízhiány Angliában és Amerikában

Gyilkos hóhullám és hatalmas árvizek Európában

Londonból jelentik: A tartós szárazság következtében, Angliát katasztrofális vízhiány sújtotta. A hatóságok a helyzet kényszerűségére való tekintettel elrendelték, hogy a lakosság ne járójék fürdőszobában, hanem lehetőleg folyóvizben, vagy a tengerben. A polgármesterek betiltották városaikban az uszodák nyitvatartását. Az egyik városban súlyosan megbüntették egy uszoda tulajdonosát, aki litalom ellenére vízvezetéki vízzel teitette meg uszodáinak medencéit. A hőség egész Angliában kibírhatalan. Hatvan év óta nem volt Angliában hasonló kánikula.

Olaszországot szintén elemi csapások sújtják milánói jelentés szerint. Északolaszországban hatalmas orkán vonult keresztül, amely lehűtötte az időt és jégesőt hozott. Mi-

A csatornát kötheti össze alagut, szárnyalhatják át légrajok. A splendid isolation mégis meg fog maradni. Mondják, hogy a tizenkét Dreadnought-flotta ma már ócskavas. A legújabb típusú repülőgép-anyahajók százszor hatásosabb harcieszközök. Valami mégis megtámadhatatlanná fogja tenni a Plymouth-Honkongi viziutat. Ez a valami az, ami megtorolja Robnson hadnagy halálát. Ez a valami, hogy minden hadnagy, Erzsébet briggiének hajóáca is: Britannia.

A kontinens tanuljon és ne lásson bizarr érdekességet ebben a gesztusban. A Globét

lánóban egyes lejtős helyeken egy méter magasságig értek a jégszemek. A jégverés hatalmas károkat okozott.

Lengyelország árvíz-sújtotta területéről csak szombaton érkeztek be pontos jelentések. A jelentésből kitűnik, hogy még harminc község felett vonult el a veszély. Ezek még mindig víz alatt állanak. Tizenháromezer ember várt hajléktalanul. Stajcze községben az árvíz oly hirtelen érkezett, hogy

a lakosság közül ötvenhárman nem tudtak megmenekülni és vízbe fulladtak.

Varsóból jelentik: A lengyel fővárost fenyegető árvízveszély óráról-órára növekszik. A víz oly magasan áll már, hogy kizártnak látszik, hogy varsó élkerülhesse a ve-

átfogó Atlasz gigászi gesztusa ez, az aiantpolgár fogalmának szentsége, amely nekünk idegen, sőt komikus.

A Globe színpadán Shakespeare drámáját játszották. Ünnepi előadás volt. A Themze torkolatán dörögtek a győztes tengeri farkasok győztes ágyui. Shakespearenek ugyan-ugy hitt ez az Anglia, mint az ágyukrak és Boleyn Anna leányának. Hitt a kimondott szóban és ezzel a hittel tudott elindulni diadalmas jövője felé. A Robnsonok nagy utjára.

Mert Robnson Crusóét is csak angol ember írhatta.

szélyt, annál kevésbé, mert a Visztula felső folyásáról a vízmennyiségek növekedéséről érkezik jelentés. Varsóban a Visztula vize óránként kilenc centiméterrel növekszik. A gátakat megerősítették. Négy utász zászlóalj két munkáskülönítmény áll készenlétben a város megvédésére.

Varsó teljes helyőrsége riadókézenlétben áll.

Az északi és nyugati pályaudvarokon, meg három másik rendező-pályaudvaron különvonatok állnak készenlétben, hogy veszély esetén a lakosságot elszállítsák.

A helyzet rendkívül súlyos és teljesen zártnak tekinthető, hogy Varsó megmenekülhet az árvízveszély elől.

Jugoszláviában még mindig itéletűdű uralkodik. Zomborból jelentik, hogy a megyében lévő St. Iván községben súlyos szerencsétlenség ért négy munkást, akik az árvíz elől egy komlószedő csúrra menekültek. A tozoga alkotmány összedőlt és két munkás azonnal meghalt, kettő súlyosan megsebesült. Szízek környékén

a jégverés elpusztította a tengerltermés hetven százalékát és a szőlőtermés nagy részét is.

A verseci cserkészek a város határában állították fel sátraikat. Az árvíz elsodorta a táborát és a cserkészek is csak nagy nehézség árán tudtak megmenekülni.

Pozsonyból jelentik: "Mután a nagy esőzések megszűntek, az árvízveszély elmúltnak tekinthető. A Vág folyó medencéjét biztonság járja végig az okozott kár megállapítása végett. A folyópartmenti termés teljesen elpusztult. A Vág sebes hullámaiból eddig tizenkilenc holttestet fogtak ki.

Az Amerikában tomboló hőhullám sorozatos csapásokat zúdít az Egyesült-Államok területére. Egyes területeken tegnap 110 fok Fahrenheit melegét mértek árnyékban. Missouri és Kanzas államokban a víz teljesen elfogyott. A kutak, folyók kiszáradtak. St. Luis államban a víz keresett árucikké vált. Ötszáz gallon vizet két dollárért árusítanak. Nebraszka államban a lakosság súlyosan szenved a vízhiány következtében, mert a nagy távolságokon keresztül lehetetlen vizet szállítani

olyan helyekre, ahol a vízforrások teljesen kikapadtak.

Jova államban vasúti tartályokban szállítják a vizet.

New-Yorkban rettenetesen szenved a lakosság. A szegényebb emberek ezrei a földalatti villamos állomásait keresik fel, ahol hűvösség uralkodik. A mentőket pénteken ezer-háromszázszor szólították olyan esetekhez, ahol a rettenetes hőség okozta a baleseteket.

New-Yorkban huszonnégy órán belül 32 haláleset történt.

Hétfőtől péntekig összesen hetvenkét ember halt meg hőségében. A tengerpartot az emberek százai lepték el. A vizen a mentőcsónakoknak szinte megszakítás nélkül közbe kellett lépniük, hogy katasztrófákat megakadályozzanak. Így is huszonnégy embert sodort el a tenger hullámverése. Eddig egy holttestet halásztak csak ki a tenger vizéből.

MINDENKINEK

módjában áll

6 havi hitelre

Trenchcoat
Felöltő

„Mercur” könyvre

Télikabát
Bőrkaabát

2576

Iskola-öltöny

szükségletét kirakati olcsó árak mellett beszerezni

MUZSAY ruhaüzletben.

Későbbi jelentés szerint az amerikai hőhullámot a szórványos csapadék nem csökkentette. Amerikában még ma is helyenként 110—113 Fahrenheit fok meleget mértek.

A mai napon több, mint 100 haláleset történt hőség következtében.

Missisipi vidékén 33, Nebraskában 20, Illinoisban 20 és New-yorkban 3 haláleset történt a meleg következtében.

Vérbefulladás az amerikai sztrájkmozgalom

Harmincöt sztrájkolót megöltek Miniapoliszban a csendőrgolyók — Sanfranciskóban megszűnt a kikötőmunkások sztrájkja —

New-Yorkból jelentik: Miniapolisban a teherkocsi-vezetők sztrájkja véres összetűzéshez vezetett. Pénteken délután élelmiszeres autók érkeztek a városba, erős rendőrségi fedezet kíséretében. A sztrájkolók megtámadták a teherautókat és a rendőrséget. A rendőrség több sortűzet adott le a támadókra.

A rendőrgolyók harmincöt sztrájkolót megöltek.

A sebesültek száma meghaladta a százat. Egy rendőrtiszt is meghalt. A kormányzó azonnal 2500 nemzetőrt vezényelt ki Miniapolisba. Szombaton este újból fellángoltak a küzdelmek Miniapolisban. A nemzetőrök erős áttámadást intéztek a tömeg ellen és sikerült mindent a rendet helyreállítani.

Seattle városban a kikötőmunkások lép-

tek sztrájkba. A sztrájkoló tömeg a kikötőben gyülekezett. A polgármester utasítására pénteken rendőrkordon vette körül a kikötőt. A bekerített munkások közé gázbombákat dobáltak. Három sztrájkoló meghalt és tizenkettő súlyos gázmérgezést szenvedett.

Sanfranciskóból jelentik: A kikötő munkások bérmozgalmát intéző felügyelő bizottság, pénteken ülést tartott, hogy a további sztrájk sorsáról döntsön. A bizottság 1168 szavazattal 285 ellenében úgy határozott, hogy megszünteti a sztrájkot és arra kötelezi a kikötőmunkásokat, hogy hétfőn munkába álljanak. Amikor a döntés híre elterjedt a városban, mindenütt nagy öröm keletkezett, mert ezzel Sanfranciskó városában, teljesen megszűnt a munkásság mozgalma.

A diszkrét férj

Irtó: WETZLER ADALBERT

Ez a kis történet jó néhány év előtt, az inflációs évek derekán játszódott le. A Bécs felé robbogó expressz egyik fülkéjében egyedül ült báró Arnau és egy papírlapon csillagászati számokat adott össze:

— Csupa millió — mormogta bosszusan — s a végösszeg alig elég egy jó vacsorára...

— Nem zavarom, kedves báró? — szólta be a folyosóról Donnerberg bankár, akivel előbb együtt ültek az étkezőkocsiban.

A báró udvarias mosollyal felelt:

— Sőt, nagyon örülök... Legalább elbeszélgetünk Bécsig.

Beszélgés közben a báró szidta az inflációt, amely milliós számok látszatával minden kalkulációt felforgat.

— Ez talán kissé túlzás — jegyezte meg a bankár — ha az ember jól van informálva, lehet azért szépen keresni...

A báró megragadta a bankár kezét:

— Álljunk meg egy szóra! Maga bizonyára a jól informáltakhoz tartozik. Adjon egy jó tippet!

A bankár előbb hosszasan gondolkodott, homlokát összeráncolva, majd így szólta:

— A további összeköttetés kedvéért... A szelzai bányarészcényeket ajánlhatom... Sőt néhány kötést át is engedek önnek.

A báró örömmel kapott az ajánlaton:

— Nagyon lekötelez... Szóval...? — Átengedek önnek öt kötést a legutóbbi árfolyamon, összesen 1200 dollárért.

A báró csekkönyvéből kivett két csekket és a bankár azonnal nyugtázta.

A karlsbadi bárók világában mindenki ismerte Karst Egont, a délceg volt főhadnagyot, aki most egy táncért ropogós bankjegyeket kapott a budweisi vászongyáros nyolcvankilós feleségétől, vagy tulárett angol vénkisasszonyoktól.

A délutáni táncos-tea idején még kevesen voltak a bárban és Egon a bájos Schröder Edyvel táncolt egy álmag tangót.

— Tegnap érkezett meg az a vérszopó uzorás és azonnal irt nekem: ha holnap estig nem fizetem vissza az ezer dollárt, a nagybátyámtól követeli a pénzt. Jól tudja a vén gazember, hogy a nagybátyám aláírása hamis... — sugta Egon táncközben.

A szép ballerínát nem lepte meg Egon valómása.

— Ezer dollárt nem tudok holnapig szerezni, de valamit mindenesetre adhatok neked ma este... — mondta s gyöngéden megszorította Egon kezét.

Félfőrával később Egon a parkban találkozott Emy asszonnyal, Donnerberg bankár még mindig szép, kicsit hizásnak indult feleségével.

Egon Emynek is elpanaszolta a baját, természetesen elhallgatva a „vérszopó uzorás” nevét. Amikor elváltak, Emy asszony legkedvesebb mosolyával mondta:

— Pár száz dollárral mindenesetre kisegíthetek. Este elküldöm a bárba.

A krónika ezután csak annyit jegyzett fel, hogy Egon este egy hatszázdolláros csekket kapott Schröder Edytől és egy megbízható öreg hordár egy rózsaszínű levelet adott át, melyben egy másik hatszázdolláros csekk volt kísérel nélkül.

Az események teljességéhez tartozott, hogy Donnerberg bankár az első számú csekket Edynek, a ballerina kedves kis szalonjában adta át hat óraker, a második számú csekket pedig a felesége csalta ki belőle egy negyed hétkor „ruhaszámlák” ürügye alatt.

Másnap délelőtt Donnerberg bankárnál bejelentették Karst Egont:

— Megkaptam a levelét. Kérem a váltómat — ezzel nyitotta meg Egon kölcsönös hűvös üdvözlések után a tárgyalást, miközben a tárcájából kivette a tegnap kapott két csekket. Miután Egon a két csekket átadta, a bankár futólag ránézett a csekkre, letette maga elé az asztalra és átnyújtotta Egonnak a váltóját, melyet Egon kettészakított és zsebre tett.

— Visszakapok kétszáz dollárt, mert a csekket ezerkétszázról szólónak — jegyezte meg Egon, mire a bankár elővette a csekkönyvét, irt egy

kétszáz dollárról szóló csekket és átadta a parkettáncosnak.

Egyszerre elhalványult a bankár. Csak most nézte meg alaposabban a két csekket és ráismert a saját csekkjeire, melyeket báró Arnautól kapott a részvényekért és nagylelkűen megosztott a felesége és a ballerina közt:

— De uram... — kezdte.

Egon, aki már köszönt és kifelé indult, visszafordult és kérdő pillantást vetett Donnerbergre... Ebben a percben belebegett a szobába rózsaszínű pongyolában a szép Donnerbergné, kezében újsággal:

— Olvastad?... — kezdte, de kővé dermedten állt meg, amint Egont megpillantotta. Egon, a volt lovastiszt lélekjelenlétével feltalálta magát s formális meghallással üdvözölte az „idegen” hölgyet, majd újra elkészült a bankártól és távozott.

Donnerberg első gondolata az volt, hogy felelősségre vonja a feleségét, de azután mégis meggondolta, hogy viszont a másik csekk Schröder Edytől került a parkettáncos tulajdonába, a míből botrány esetén csinos kis pletya kerekednék. Tehát inkább nagyot nyelt és komoly képpel hallgatta a felesége szenzációját:

— Azt írja az újság, hogy egy báró Arnau nevű nemzetközi hamiskártyást és csekkcsalót fogtak el Prágában... Ha jól emlékszem, azt mondtad, hogy a csekket, amelyet tegnap adtál, tőle kaptad?

Donnerberg hirtelen mozdulattal felvette az asztalról az előbb kapott két csekket és darabokra tépte:

— Édes Emy — mondta — hamisak a csekk, mint az asszonyok...

Emy asszony nem vette magára a célzást, hanem boldogan csiripelte:

— Szép botrányba keveredhettem volna a csekkel... Szerencsére azonnal elégettem, amint olvastam az újságban, hogy Arnau csekkjei hamisak.

A férje nagyot nyelt... Az asszony pedig gyöngéden megsimogatta a kezét s így szólta:

— Ugy-e, ha már elégettem a rossz csekket, eljössz velem ma délután a szabónőkhöz új kosztümöt rendelni...?

A Skoda-botrány fejleményei

Az összes volt miniszterek
vagyonát felülvizsgálják

A bizottság jövő héten befejezi munkáját

Bucurestiből jelentik: Mihalache levelet intézett Dumitriuhoz, aki, mint ismeretes, a Skoda-bizottság elnöke. A nemzeti-parasztpárt vezetője levelében leszögezi, hogy magáévá teszi Iunian álláspontját, amely szerint az összes volt miniszterek vagyonát meg kell vizsgálni. A Skoda-ügy komoly vizsgálatára van szükség, a bűnösöket le kell leplezni. Ha pedig a bizottság nem derít teljes világosságot az ügy összes fázisaira, úgy Iunian is kérje vagyona revidiálását.

A Skoda-ügygel áll kapcsolatban az a fejelemi vizsgálat is, amelyet az ilfovi ügyvédi kamara rendelt el Popescu volt ezredes, ügyvéd ellen, akinek a neve oly sokat szerepelt a Skoda-ügyben.

Ugyancsak a Skoda-ügygel kapcsolatos ezen

kivül az a kihallgatás is, amelyet Tatarescu miniszterelnök eszközölt a mai napon. A miniszterelnök Dumitru, a Skoda-bizottság elnökét fogadta és hallgatta meg a volt miniszter részletes jelentését a nagyszabású botrány vizsgálatát illetően.

A Skoda-ügy parlamenti vizsgálóbizottsága előreláthatólag a jövő héten fejezi be munkáját. Ezután kerül a sor Tilea, Boila, Vaida és végül Maniu kihallgatására.

Tatarescu miniszterelnök ma kihallgatáson jelent meg az uralkodónál, aki ebédre is ott tartotta. Az uralkodó párisi látogatása elvileg befejezett tény, csak a részletek kidolgozása van hátra.

Husz szegedi cserkész Aradon

Beszélgetés a magyar cserkészcsapat vezetőjével

Ma délben két órakor husz szegedi cserkész érkezett Aradra. A cserkészeket az állományon ifj. Ispravnic Sever dr. cserkészparancsnok fogadta, rajtuk kívül még Antonescu János, Ádám Sándor, Muzsai János, Mindea János, Ujhelyi és Turai cserkészvezetők jelentek meg a vendégek üdvözlésére. Ispravnic Sever dr. rövid beszéddel köszöntötte a magyar cserkészeket. Ábrahám Károly, a szegediek parancsnoka megköszönte a fogadtatást. Ezután a város autóbusszá, amit a cserkészek rendelkezésére bocsátottak, a liceumba hajtottak, ahol elszállásolták őket. A délutáni programon városnézés szerepelt, előzőleg azonban megtekintették a Kulturpalotát. Néhány percig a strandon is tartózkodtak, majd este egy Avram Iancu téri vendéglőben gyűltek össze. Itt volt alkalmunk beszélgetni Ábrahám Károly parancsnokkal, aki magánéletében tisztviselő.

Az asztalfőn ifj. Ábrahám Károly, a szegedi cserkészcsapat rokonszenves vezetője, tőle balra foglal helyet ifj. Ispravnic Sever dr., aki ide is elkísérte vendégeit. A parancsnoktól a dzsembori iránt érdeklődünk:

— Nagyszerű volt, — hangzik a válasz. — A cserkészeknek valóban felejthetetlen az a tíz nap, amit a tenger mellett töltöttünk.

— Két csoportban indultunk — folytatta — mi szegediek hajón mentünk a Dunán egészen Giurgiuig és innen utaztunk azután tovább Mamaia-ba. Gyönyörű út volt. A sárospatakiak együtt jöttek velünk, de más irányban utaztak haza. Maga a dzsembori nagyon kellemes volt, kitűnően elláttak bennünket. Rajtuk kívül a csehok és a jugoszláv cserkészek vettek részt a dzsemborin.

A constantai vasuti szerencsétlenségről

Az ausztriai bombamerényletek

elkövetőit a statárlalls bíróság elé állítják

Bécsből jelentik: A Kepler-téren 2 férfi megtámadott egy Förstner nevű rendőrt, akit revolverrel alsó testén megsebesítettek. A támadókat elfogták. Egyikük egy Gerl nevű 22 éves, a másik Ausbüch 21 éves szociáldemokrata. Tagjai voltak az annakidején feloszlott köztársasági védőszövetségnek. Mindkettőt a statárlalls bíróság elé állítják.

Ausztriában egyébként délután három újabb bombarobbanás történt. Az egyiket a tiroli Achenbergben követték el, ahol egy felnőtt és egy gyermek súlyosan megsebesültek. A másikat Mitterwaldban követték el a vasuti vonal ellen s ezért a forgalmat be kellett szüntetni míg a harmadikat a Schattwaldi villamos művek ellen intézték.

semmit sem tudtak a magyar cserkészek és arról csak Aradon hallottak. Visszautaztukban megtekintették Bucurestit és Brasovban is kiszálltak. Bucurestiről azt mondják, hogy olyan, mint egy rohamosan épülő amerikai város. Aradot nagyon csinosnak, tisztának találják, sajnos tovább nem maradhatnak itt, mert szabadságuk lejár.

— Mi volt a legszebb élményük? — kérdezzük.

— A legszebb és nekünk áltoldi fiuknak felejthetetlen élmény a tenger volt. Többszörösen élveztünk a végtelen vizét a métermagas hullámvérés nagyszerű pompáját.

A magyar cserkészek vasárnap reggel kilenc órakor utaznak hazafelé.

Uccákat kell elnevezni Arad régi nagy polgármestereiről!

Dr. Parecz Béla fontos előterjesztése az aradi átmeneti bizottság ülésén — „Elképzelhetetlen, hogy Salacz, Atzél Péter és Orczy Lőrinc ne kapjanak Aradon uccát“

Az aradi fa- és fémipar iskola azzal a kérésrel fordult a város vezetőségéhez, hogy 50 ezer lejes szubvencióval támogassa. Az átmeneti bizottság mai ülésén Vigyázó László annak a nézetének adott kifejezést, hogy az iskola részére a szubvenciót csak azzal a feltétellel folyósítsák, hogy a jövőben ne hozza forgalomba a diákok által készített tárgyakat, mert ezzel súlyos konkurrenciát okoz a kisiparosoknak, akik nem tudják vele felvenni a versenyt. A bizottság végül is úgy döntött, hogy az ügygel későbbi időpontban foglalkozik, mert a városnak jelenleg nincs fedezete, amelyből a szubvenciót folyósítsa.

Ezután a mérnöki hivatalnak arra az előterjesztésre került sor, hogy három új aradi uccát elnevezzenek. A javaslat szerint a Calea Radnei egyik új mellékúccájának a Barthou nevet adnák, a tanítóképző mellett elhuzódó új uccát Vlahuta román költőről, a harmadikat pedig Lueger néhai bécsi polgármesterről neveznék el. A kérdéssel kapcsolatban felszólalt Parecz Béla dr. és annak a nézetének adott kifejezést, hogy az ucca elnevezéseket revízió alá kellene venni és Arad több nagy fiáról uccát kellene elnevezni.

— Nem nemzetiségi, vagy politikai szempontból említem meg, — mondotta — de szinte elképzelhetetlen, hogy Salacz, Atzél Péter, Orczy Lőrinc, Arad egykori nagy polgármesterei, akik a város fejlődéséért anyagilag is nagy áldozatokat hoztak, ezt a várost kiépítették, ne kapjanak uccát.

BELVÁROSI LEÁNYINTERNÁTUS

Budapest, IV., Váci-u. 72. (Szerb-u. sarok.) Középsiskolai és egyetemi hallgatók részére. Prospektus.

Ha kölniviz, akkor legyen

SPORTLADY

mert egyéniségének ez felel meg.

HEL-LA-laboratórium gyártmánya. 2872

Bosszut állnak

az elbocsátott rohamosztagosok

Berlinből jelentik: Breslauban tegnap hatalmas tüzvész pusztított az egyik motorcsónakremizben. Mintegy száz motorcsónak a lángok mártaléka lett, az oltási munkálatok közben hat tüzoltó súlyosan megsebesült. A vizsgálat megállapította, hogy gyújtogatás történt.

Oppelnben tegnap összedőlt a városháza torony. A mintegy hatvan méter magas torony hatalmas robajjal dőlt be.

Érdekes, hogy a város mérnöki hivatalának emberei a rendes felülvizsgáló körutjuk alkalmával éppen néhány nap előtt vizsgálták csak meg a tornyot és megállapították, hogy az kifogástalan állapotban van. Az a gyanu merült fel, hogy úgy a breslauer tüzet, mint az oppelni szerencsétlenséget az elbocsátott rohamosztagosok okozták.

A birodalmi kormány hivatalos jelentése tegnap beismerte, hogy Guttenberg bárót, a bajor monarchisták vezérét szintén kivégezték. A báró előző két héttel elünt, a külföldi lapok már akkor megírták, hogy

a bárót ítélet nélkül végezték ki akkoriban,

A birodalmi kormány rendeletére tegnap feloszlatták Németország egyik legrégebbi pártját, a „Bund der Germanen“-t. A pártot 1884-ben alapították, 1918-ig legfelsőbb védnöke II. Vilmos császár volt, majd 1933. április 21-től kezdve Hitler Adolf. A párt semmiféle politikai tevékenységet nem fejtett ki. célkitűzése: a régi német erkölcsök ápolása.

Az ügyben a bizottság nem hozott határozatot és úgy döntött, hogy az új uccák elnevezését későbbi időpontban vitatja meg.

Parecz Béla dr. ezután a Holtmaros-csatorna ügyében interpellált. Rávilágított arra, hogy a legutóbbi esőzés alkalmával árvíz fenyegette a sárgai házakat. A csatornát tudvalevőleg a mezőhegyesi cukorgyárnak kell gondozni, ez azonban nem teljesíti kötelezettségét. Sürgős intézkedéseket kér a sárgai lakosság érdekében. Ursu János dr. válaszában kijelentette, hogy a csatorna medrét csak úgy lehet kimélyíteni, ha annak alját kikövezzik, illetve cementezik, mert az iszap alatt homokos a talaj és ez beinná a vizet, így pedig a mezőhegyesi cukorgyár nem jutna a szükséges vízmennyiséghez. A kiköveztetésre vonatkozólag tárgyalásokat kezdenek a gyárral. Ha a tárgyalások eredményre vezetnek, akkor előreláthatólag a gyár adja a szükséges anyagot és a város a munkaerőt.

CORSO-mozgó mai műsora!

3, 5, 7¹/₂, 9¹/₂ órákor!

DON JOSE MOJICA

énekes kalandos filmje

TILTOTT DAL!

Ma d. e. 11¹/₂ órákor! MATINÉ!

TILTOTT DAL!

Jegy Lei 6, 8, 12.

Legújabb aronakkolások u. m.: Mandulás arctermophorral, „Eper”, „H₂O₂”, „Surov”, „Kénes” stb., továbbá „Nookit” önmasszázoró s testfogyasztó gép használatát díjmentesen bemutatja s árusítja

FELTER

kozmetika,
Ortutay-pa-
lota. 2978

Eltemették Senk Ferencet

Koszorúk és virágok fedték be Senk Ferencnek, a tragikus körülmények között elhunyt egykori pecicai főszolgabírónak a felsőtemető halottsházában felállított ravatalát. A Magyarországból tegnap hazaérkezett gróf Porcia- és Fábrián-család intézkedése alapján szombaton délután helyezték örök nyugalomra az elhunytat. A temetésen a gyászszertartást Lakatos Ottó dr. róm. kath. plébános, volt minorita házfőnök vezegte. A Porcia- és Fábrián-család tagjain kívül megjelentek az aradi régi előkelő társaságok reprezentánsai is, hogy lerójják kegyeletüket meghitt barátjuk iránt. A gyászoló hölgyek között volt Barabás Béla dr. özvegye is és kivüle még a következőket sikerült feljegyeznünk: Kisjolsvai Szabó Zoltán nyug. tábornok, Kintzig János és Justh János nyug. főispánok, Parecz Béla dr., Velcsov Géza dr., Baross Zsigmond, Posgay István dr. és fia, Palágyi Jenő dr., Laczay Gyula és István, Daniél Endre, Tenner László, Vojtek Kálmán, Kadebó Antal volt főszolgabíró, dr. Góró Artur és Károly, Schoór Lajos, Schartner Sándor, Vigyázó László, Maresch Gyula, Szatmáry Király Dezső, Grob Jenő, Zubor Imre dr., Révész Mór dr., Szegő Hugó dr., Issekutz Sándor és még mások. Az egyházi szertartás befejezése után a koporsót a halottaskocsin a kézdívásárhelyi Vásárhelyi-család sírboltjában helyezték el.

A most örökre eltávozott Senk Ferenc, mint beavatott helyről értesülünk, már két évvel ezelőtt betegeskedni kezdett, súlyos reuma támadta meg a vállában és a hátán s ezenkívül nagyon erős vérnyomása is zavarólag hatott szervezetére. Az utóbbi időben szédülések miatt panaszkodott és régi orvosán, Palágyi Jenő dr.-on kívül Szedlák Ödön dr. is nagy gondtal kezelte őt.

Lapunk tegnapi számában megemlékeztünk Senk Ferencnek a francia Rivierán töltött éveiről és az azokhoz fűződő mozgalmas eseményekről. A már közölt színes leírásán kívül az emlékezés asztalára tesszük még az alábbi nevezetes történeteket, amelyeket a most örökre eltávozott gavallér beszélt el az Aradi Közlöny munkatársának:

— Igen gyakran együtt szórakoztam a pazarló főrangú nőekkel és arisztokratákkal, a kik valósággal szórták az aranyakat. Voltak egyszerű játékok, de a legszerényebb volt Dreyfus francia kapitány, akit tudvalevőleg igaztalanul az Ördög-szigetre száműzték, de aztán felmentették és attól fogva minden évben eljárt Nizzába. Tíz frankos aranytálcákban játszott és nyerni szokott, de sohasem látam könnyelműsködni. Rendszerint az előteremben, az ugynevezett konyhában rakosgatták aranyait, mert ott belépődíj nélkül lehet játszani, de a belső teremben már nagy entrét kell leadni. Ujabbán a „Sporting”-klubban tombol a legragyogóbb éjszakai élet. Tele van fényűző dámákkal és dús gazdag arisztokratákkal.

— Kikkel volt még együtt? — kérdeztük Senk Ferencről.

— Többek között Eugenia volt francia császárnét is láttam szórakozni, de ő is csak csendes szemlélője volt a játéknak. Sokkal kedvesebb jelenség az angol királyi családból származó nagy nő, a Connaughti hercegnő, az a magas, elegáns, fejedelmi testtartású nő, aki lelki kapcsolatot tartott fenn a hozzá hasonló magasalaku férfiakkal, többek között velem is.

Ő is valamennyi helyiségben szórta az aranyakat, válogatás nélkül tömte a bakkot, játszott makaót, chemint, állva, ülve s folyton izgott a modern aranyborjú körül. Legelőször akkor beszéltem vele, amikor egy tétet megnyertem és az asztalhoz nem bírtam hozzáférni, mert előttem állt a hercegnő.

— Pardon — mondtam és a hóna alatt átnyultam az asztalhoz.

Rámnézett és bájosan mosolyogva szólt:

— Ha szépen megkér, akkor közvetítem a tétjeit.

Ettől fogva gyakran és meghitten elbeszélgettünk a szerencséről, a játékszenvedélyéről. Ő több időt töltött a montecarloi kaszinóban, mint én és ha nem látott, az ismerősöknél mindig reklamált. Amikor a klubban nem találkozhattunk, lehangoltan panaszkodott:

— Kár, hogy nem jött el, mert nagyon jól tud szórakoztatni.

— Állandó vendég volt a mecklenburgi nagyhercegnő is, aki tudvalevőleg a lemondott német trónörökösnek az anyósa. A hatalmas természetű hercegnő mindig állva játszott és fáradhatatlanul kitartott az asztalok mellett. Any nyira értette a játékot, hogy a krupiékat már a szeméjárdával tudta kormányozni. Minden ujjára tele volt ragyogó briliánsokkal és a nyakán nagyértékű régi családi ékszerek díszlet-

Elsőrendű kávéházat köteles berendezni az aradi Városi Kávéház bérlője

„Erkölcsei szempontból nem engedhető meg, hogy a város épületében szerencsejáték folyjon”

Aradváros átmeneti bizottságának mai ülésén letárgyalásra került a Városi kávéház sokat hányatott bérlet-ügye is. Jac Jenő gazdasági tanácsos ismertette, hogy a központi árlejtési bizottság jóváhagyta az itteni árlejtési bizottság határozatát, amelynek értelmében öt esztendő időtartamra évi 214 ezer lej bérért, a Városi-kávéház bérletét Trichter Rubin kapta meg. Ezt a határozatot az átmeneti bizottság tudomásul vette, majd pedig a gazdasági tanácsos bejelentette, hogy Trichter Rubin kérvényt nyújtott be a város vezetőségéhez, a melyben annak jóváhagyását kéri, hogy a Városi-kávéház földszinti helyiségét évi 80 ezer lej bérért Scheer Elemérnek adja albérletbe. Ezt a bérösszeget Scher Elemér egyenesen a város pénztárába fizetné be. A földszinti helyiséget az emelettől egy üvegfalal választanak el és a földszinten elsőrendű kávéházat rendeznének be.

Az előterjesztéshez először Ursu János dr. szólt hozzá és rávilágított arra, hogy az árlejtési feltételek szerint Trichter Rubinnak az összes — tehát úgy a földszinti, mint az emeleti helyiségekben — elsőrendű kávéházat kell berendezni. Abban az esetben tehát, ha a két részt kettéválasztanák, ez az árlejtési feltételek

meghatározását és a formalitások egész sorozatát követelné.

— Trichter Rubin — mondotta az átmeneti bizottság elnöke — kötelezettséget vállalt arra, hogy az összes helyiségekben elsőrendű kávéházat rendez be. Értesülésem szerint viszont az alsó helyiséget azért akarja berbe adni, mert az emeleti helyiségben játékot akar meghonosítani. Tudom, hogy a klubokról megszavazott legutóbbi törvény erre módot ad, de úgy vélem, hogy erkölcsi szempontból nem engedhető meg, hogy éppen a város épületében szerencsejáték folyjon, még akkor sem, ha ez törvényes keretek között történik. Ettől eltekintve azonban, mi nem léphetünk jogviszonyba az albérllővel. Abban az esetben, ha Trichter Rubin az egész helyiséget akarná albérletbe adni, ez tárgyalást alapul szolgálhatna. Jelenlegi ajánlatát azonban — úgy vélem — nem fogadhatjuk el.

Vigyázó László és Vicas Gyula dr. felszólalásai után a bizottság a következőképpen határozott: Felszólítjuk a város ügyészi hivatalát, hogy a törvényben előírt harminc napon belül kösse meg a szerződést Trichter Rubinnal. A szerződésben külön ki kell hangsúlyozni, hogy a bérlő az összes bérelt helyiségekben elsőrendű kávéházat köteles berendezni. A bizottság nem járul hozzá a földszinti helyiség albérletbe adásához, azzal a feltétellel, hogy a bérleményt nem lehet különválasztani, annál is inkább, mert az árlejtési feltételek az egész helyiségre szóltak. A határozat értelmében a jelenlegi bérlőnek öt napon belül el kell hagynia a helyiséget és azt az új bérlő rendelkezésére kell bocsátani.

ABBAZIA
HOTEL-PENZIO „SAN-MARCO”
Előkelő családi penzió ABBAZIA legszébb részén. — Gyönyörű szobák, kilitással a tengerre. — Folyó hideg és meleg víz a szobákban. — Fürdők a házban. — Elsőrangú magyar konyha. 424
Teljes oltatás már 25.— lírától.

Társas kirándulás augusztus 5-ikén külön villamossal A Baile Lipoval erdei ünnepélyre.

Indulás reggel 7 órakor, Radnáról autobusszal a fürdő telepre. — Program: Mária-forrás leleplezési ünnepély. — Sétahangverseny. — Tombola. — Szépségverseny. — SGA I.—INTELEGREA (Arad) futballmérkőzés. A mérkőzés féltidejében az SGA tornász-minta csapata szerepel.

Az aradi „Vig Szilpad” kabaréelőadása, nagy tüzijáték, tánc! — Éjjel 130 órakor érkezik a különvillamos Aradra. Táborozás az erdőben. Ételt, italt mindenki vihet magával, süthet-főzhet, ásványviz díjmentes! Az étteremben 3 fogásos ebéd, 2 fogásos vacsora kenyér és kiszolgálással összesen 80 lej — A heti részletekben is fizethető részletek díj magában foglalja a utköltéséget, autobszdíjakat, belépés az erdei ünnepélyre, tánc- és zenédíjakat, a források szabad használatát, 54 lej. Jelentkezni legkésőbb aug. 2-ig lehet:

1. A „Curierul” szerkesztőségében: Cloșca-ucca 2.
2. Az SGA sportegylet klubhelyiségében: Avram Iancu-tér 21.
3. Az Intelegrea klubhelyiségében: Grădiște, Krausz (volt Gally) vendéglő.

2897

Előkészítő tanfolyamok

pótérettségire, kisérettségire műegyetemi és eiszosztályu felvételi vizsgára. A kurzusok kezdődnek 1934. július 23-án és tartanak 1934. szeptember 5., illetve 23-ig. Naponta előadás 8—1-ig. Az előkészítést aktív középiskolai tanárok végzik. Jelentkezés leányok részére is d. e. 10—1-ig.

Libraria Concordia
Strada Eminescu. 2936

tek. Sohasem játszott nyugodtan és mindig sokat veszített. A nagy pazarlók között a legszomorubb volt a fiatalon elhunyt Manuel, elűzött portugál király, aki hónapokig töltött Montecarloban barátnőjével, a híres Gaby Deslisset és egész sereg félvilági dámával.

... Azóta eltűnt Senk Ferenc elől a Rivierai kék ege és hullámozó tengere... És nem látja többé az egyiptomi buja síkság fényzőnét sem... Nem mosolyognak rá a buja pálmák, nem fénylenek előtte a csengő, sárga aranytallérok és a kaszinók nőknek briliánsai. Nem zengenek számára szívbemarkolóan az aransujtásos zenekar mámorba ringató kürtjei.

Mindezek helyett a földöntuli kórus, a szőke angyalok kara zengi lágy melódiáit és a régi világ gavallériájának most is mosolygó orvátját. (b. l.)

Malmosok!

Hengerek rovatkolását legmodernebb gépekkel végzi
Juhász gépgyár és vasöntöde,
Arad, Strada Abatorului No. 1.
Gyermekórház mögött. 2885

A Skoda-bizottság aradi tagja nyilatkozik a milliárdos panamáról

»Vannak adatok és nevek, amelyek csak a jelentésben kerülnek nyilvánosságra» — Zeletzky ma is kap fizetést Skodáéktól — Belgazolódott Iunian volt igazságügy-miniszter ártatlansága — Ki fejtette meg a chiffrét? — Pausesti Miklós aradi szenátor érdekes nyilatkozata a parlamenti bizottság munkájáról

Augusztus elsején belejezést nyer a Skoda-vizsgálat

A kánikulai eseménytelenség közepette, a bucaresti-i Kamara egyik nagy üléstermében naponta pattannak ki új szenzációk, előkelő politikusok neve körül keletkeznek botrányok és egy egész ország közvéleménye feszülten várja, mi bontakozik ki a Skoda-vizsgálatból. Milliós számszavak röpködnek a levegőben, az ember szinte elkábul, amikor meghallja, hogy X. ennyi millió lejt kapott, Y. annyit, Z. még többet és így tovább. Ezek után az országban kíváncsian várják, mivé fejlődik ki a nagy botrány, amely a belpolitika levegőjében kavargó.

Kevesen tudják Aradon, hogy annak a parlamenti bizottságnak, amely a Skoda-panama részleteit firtatja,

aradi tagja is van, Pausesti Miklós szenátor személyében.

Az aradi szenátor tevékeny részt vesz a bizottság munkájában és a legutóbbi kihallgatások alkalmával, keresztkérdések egész sorával igyekezett a kihallgatott tanak vallomásából a milliós megvesztegetések ügyében megállapítani az igazságot. Pausesti Miklós ma érkezett haza és vasárnap délután már újból visszautazik a fővárosba, hogy a Skoda-bizottság rendkívül érdekesnek ígérkező hétfői ülésén résztvegyen.

A szenátor aradi ügyvédi irodájában beszélgettünk a Skoda-botrányról.

— A bucaresti-i lapok naponként három-négy oldalt szentelnek az ügynek, — mondja, — de azért

vannak egyes nevek és adatok, amelyek nem kerülhetnek egyselőre nyilvánosságra a vizsgálat érdekében.

Elvégre nem azért dolgozunk, hogy szenzációkat produkáljunk, hanem azért, hogy kikütsassuk a bűnösöket és az igazságszolgáltatás kezére juttassuk. Ezek a még titkos adatok csak a jelentésben pattannak ki.

— Mikor kerülhet erre sor?

Fontos szembesítések

— Ugy látom, hogy augusztus elsejével befejezzük a vizsgálat munkáját és nyomban megkezdhetjük jelentésünk összeállítását. Két jelentés készül: az egyik a Kamara, a másik a szenátus részére. S úgy gondolom, hogy a jelentések feltűnéstkeltek lesznek.

Megemlítem a szenátoroknak, hogy információ szerint, a szenátus jelentésének elkészítésével éppen ők bízzák meg. Pausesti Miklós azonban mosolyogva állapítja meg, hogy erről még nem tud semmit, ebben a kérdésben nem történt döntés.

— Hétfőn egyébként újra Bucarestben vagyok, mert fontos kihallgatások lesznek — folytatja a szenátor, — Vaidát és Tileát hallgatjuk ki, majd szembesítjük őket Madgearuval, a Iunian-ügyben. Lehetséges, hogy hét-

főn, vagy kedden sor kerül Maniu Gyula kihallgatására is.

— Tényleg felvett Iunian három milliót ügyvédi honorárium fejében, mint azt Madgearu állítja?

— Nem. Mirto és Tilea kihallgatása teljesen bebizonyította Iunian ártatlanságát, Iunian nem vett fel pénzt Skodáéktól.

A felmerülő nevek kapcsán megemlítem, hogy a megfejtett chiffré-kulesban számos politikus és tábornok neve szerepel és sokan vették már fel a kérdést, vajon a chiffrében szereplő politikusok mind belekeverődtek-e a botrányba. A szenátor tiltakozik a feltevés ellen.

— Szó sincs róla, — jelenti ki határozottan, — egész sereg olyan név szerepel, amelynek semmi köze sincsen a panamához. De legyen nyugodt, a bűnösöket kikutatjuk, kikérjük őket a parlamenttől és büntető bíróság elé állítjuk. Egyesek ellen súlyos adataink vannak már és meggyőződésem, hogy ezek nem kerülnek ki méltó sorsukat.

— Mondja meg szenátor ur öszintén volt értelme a botrány felkavarásának?

— Volt. Ha nem más, a közvéleménynek tudomást kellett szereznie arról, mi folyik a kulisszák mögött, hogyan manipuláltak egyes emberek az ország kárára és a saját zsebüik javára. Az utóbbi idők egyik legnagyobb panamája volt ez, ne felejtse el, öt milliárdos megrendelésről volt szó, amelyről

az állam körülbelül egy és egyvegyed milliárddal károsodott. Ennyi ment el megvesztegetésekre.

S majdnem megcsinálják a második, fizetel

A titkos irások megfejtője

A chiffréről hirtelen eszembe jut, hogy értesülésem szerint, egy cluji nyugalmazott ezredes, az egykori osztrák-magyar hadügy-minisztérium chiffré-osztályának egyik vezetője fejtette meg Skodáék titkos irását. Pausesti szenátor megerősíti információmat és elmondja, hogy a cluji nyugalmazott ezredes önként jelentkezett és vállalt feladatának teljes mértékben eleget is tett.

— Neki köszönhetjük, hogy ennyire előrejutottunk a vizsgálat munkájában, mert még most is dolgozunk a lefoglalt levelek megfejtésén. Megbecsülhetetlen adatok tömege fekszik ezekben a levelekben, amelyek végül a bűnösök árulóivá lesznek.

— Ki törte le Zeletzky kasszájáról a hatósági pecsétet?

— Éppen én hallgattam ki az ügyben Marulius pénzügyi ellenőrt, majd Zeletzki volt főfőnök. A főfőnök Vaida Mirceát, a volt miniszterelnök fiát jelölte ki, azonban Vaida mérnök levelében kijelentette, hogy nem is tudta, hol van az ominózus pénzszekrény...

Ez mindenestre egyik rejtélyes pontja az ügynek. Éppen úgy, mint Boila Romulus hatvan millió leje, amelynek eredetéről nem tudott kellő felvilágosítást adni a vagyonellenőrző bizottságnak. S amelyről — a bécsi bankok vallomása alapján — az a gyanu, hogy Skodáéktól származott...

— Morális szempontból sokat jelentett a bizottság munkája. Mert a közvélemény tudni fogja, hányadán áll azokkal szemben is, akik ellen nem lesz annyi bizonyíték, hogy bíróság elé kerülhessenek...

A szenátor hétfőn folytatja munkáját. Abban a bizottságban, amely előtt előkelő nevek vonulnak fel az ország politikai életéből, hogy tanuvallomást tegyenek egy és egyvegyed milliárd lejt sorsáról. Olyan egy és egyvegyed milliárdról, amelyet Skodáék könnyű szívvel fizettek ki, hiszen többszörösét kapták vissza — az ország adófizető polgáraitól...

Marosi Radófi.

Lloyd Nordkapi és északsarki utazások 1934.

a „General van Steuben luxuszöszsel,

julius 18-tól augusztus 12-ig,

Nordkaputazások „Sierra Cordoba“ luxuszöszsel

junius 30-tól július 20-ig, 16 nap

legelőszobb és legszebb üdülés!

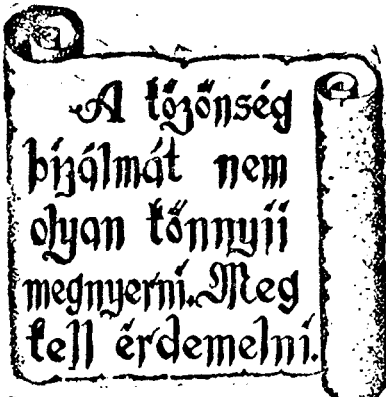
Arak: Aradtól vissza Aradig 15.100 lejtől felfelé.

Felvilágosítások és prospektusok:

Norddeutscher Lloyd Bremen, F. Missler S. A. R.

Timisoara, IV. I. C. Bratianu 10. Telefon 2-60. és „AMERIKA“ vizum- és utazási iroda Arad, Str. Eminescu 3.

Figyelem! Utlevél és vizumberendezéseit az „AMERIKA“ vizum- és utazási iroda intézi leggyorsabban és legelőszobbban. 2971



ITT

Bi-Oxyne[®] ROL

VAN SZO:

AZ ELTERJEDT FOGADOLÁSI SZERRÖL

milliárdos üzletet, amelynél már négy milliárd lett volna a kár.

Zeletzky vallomásai

— És Zeletzky...?

— Bűnös, — mondja habozás nélkül a szenátor. — Nagy hűhót csinált, hogy ezuttal őszintén akar vallani, teátrális gesztusokkal operált a parlamenti bizottság előtt, de amikor konkrétumot kellett mondania — mesékkel próbálta falhoz állítani a bizottság tagjait.

Ez az ember ma, a börtönben is megkapja igazgatói fizetését Skodáéktól,

akiknek nagy szolgálatokat tett. Ezt a körülményt Zeletzky titkára, Macsek kihallgatásából sikerült megállapítanunk. A korrupció egész tengere hullámszik Zeletzky körül, aki jónak látja eltitkolni büntársai nevét. Rendben van, rájövünk arra nélküle. Szerencsére kezünkben a chiffré-kules...

PREMIER!
CENTRAL: 3, 5, 7 $\frac{1}{4}$ és 9 $\frac{1}{4}$ órákor!

Önagysága nem akar gyereket!

Zenés vizjáték, 10szerepekben
GEORG ALEXANDER, LIANE HAID,
OTTO WALLBURG.
D. u. 8 órákor mérsékelt helyárak.

REPRIZ-PREMIER!
SELECT: 3, 5, 7 $\frac{1}{4}$ és 9 $\frac{1}{4}$ órákor!

CSIBI

Gaál Franoiska, Hermann Thimig
D. u. 8 órákor mérsékelt helyárak.

Jön: A POKOLSZIGET.

Fész szerepekben:
RONALD COLMAN és ANN HARDING.

Cserépkályha átépítését, tisztítását és javítását **olcsó árban** vállalja: „**CERAMICA**” kályhas cég,
Bdul Regina Maria 9., Neumar-ház, I. emelet. 2720

A béke utolsó huszonnégyszáz órája

Utazás a békéből a háború felé...

Brussiloff generális bankot ad — Az optimista Klebelsberg — Senki sem hisz a háborúban — Napsütés, cigányzene, virágcsokrok — Kiss József versei — 1914. júliusa Ischiben és a fürdőhelyeken, ahol együtt voltak a diplomata és a generálisok.

Trencsénteplic, 1934. július.
(COPYRIGHT by Jób Paál.
Utánnomlás tilos.)

Husz esztendője van már...

A történelem szekerének dübörgő kerekei azóta mennyiszor száguldottak keresztül-kasul Európa vérrel áztatott földjén. Besüppedt sirhantok fölött elkorhadnak a fakeresztek. Rongy lett a keszkenőkből, amiket nedvesre áztatott a könnyek áradata. Könyvtárakból kell előkeresni a veszteséglistákat. És könyvesboltok kirakatai telnek meg évről-évre tarkakötésű könyvekkel, amiknek lassanként unalmassá válik a címük: „Kit terhel a felelősség?“, vagy: „Mi volt az oka?“

Ki tudná megmondani?

Senki...

Hogyan született?

Jött magától, mint tikkasztó nyári hőség után a fergeteg.

Riadtan bujnak össze fészükben az erdő madarai, szükköl a kutya a ketrece előtt, emeletnyire csapnak fel a tenger hullámai, gyöngye idegzetű emberek kapkodnak a levegő után. Fekete, haragos felhők sötétlenek ott, ahol előbb még aranyos sugára a napnak nyitott virágra iakadó bimbókat, azután itt van... Sötétlen, mint az éjszaka, gyászosan, mint a Doberdo oldalán a névtelen sirdomb, cikázó villámaival és robbanó mennydörgésével.

Igy érkezett el hozzánk ezerkilencszázötven huszonnégyszáz júliusa is.

El kellett jönnie...

Miként a viharok, napsütés után...

Zöld posztóval bevont íróasztaluk mellett, fagyos mosollyal az arcukon a diplomata már várták. De azok, akik elvérezték északon és délen, nem hittek az eljövételében.

A születésénél ott voltam én is.

Bajos megmondani: mikor született. Erről is eltérők a vélemények. Hosszu vonatokat töltenek meg azok a papirostekercsek, amiket telenyomtatnak azzal, hogy: „hogyan született meg a háború.“ Kinek van igaza a krónikák írók közül? Egyiknek sincs.

Nyári emlék 1914-ből

A háború azzal a vonattal indult gyászos stációi felé, amelyiken 1914. július 25-ikén, szombaton, kevéssel hét óra előtt **Glessl Wladimir báró**, az osztrák-magyar monarchia követe elhagyta Szerbiát.

Ezzel a vonattal utaztam én is a háborúba...

Mindössze egy nappal a háború kitörése előtt érkeztem meg Szerbia fővárosába. Ugyan onnan indultam el, ahol most papírra vetem ezeket a sorokat: **Trencsénteplicről**. Nyár volt, a fürdőhelyek tele voltak. Ischiben, a Kaiser-villa-ban még **Ferenc József** fogadta **Bilinszky** lovag közös külügyminisztert, aki **Berchtold** gróf megbízásából referált. Marienbadban

monarkia és a német birodalom vezérkari főnökei jöttek össze éjszakai megbeszélésre a **Hotel Weimar** ugynevezett Fürstenappartementjében, itt sétált még hosszú fehér szakállával **Pasics** is, Szerbia miniszterelnöke és a világfürdők német, orosz és lengyel arisztokratákkal voltak tele. A lapok oldalas cikkeket közöltek napról-napra, hogy: nem lesz háború...

Akkor nyílt meg **Trencsénteplicen** a **Mon Plaisir**-villában a kaszinó, **Lukács György** volt miniszter tartotta az avató beszédet és két elegáns hölgy tünt fel nap-nap után a bakkaratasztal mellett. A kurlistában így szerepeltek: **Madame Brussiloff** és **Madame Parafinovic**. Orosz generális volt mindkettőnek a férje. A társaságukban volt **Georgiotti**, a bolgár hadsereg orvosfőnöke. Egy este azután **Zsolna** felől megérkezett a gyorsvonattal **Brussiloff** generális is. Éjjel megjelent a kaszinóban. Civilben. Megbámultuk elegáns szmókingját. Gyémántok tüze szikrázott vakító plasztronján. Hosszúszáru cigarettákkal kedveskedett az uraknak, égő piros rózsát küldött a tábornokné barátainak szállására.

A **Grand Hotel** emeleti erkélyéről **Pálffy** gróf és **Popper** báró csillogó ezüst koronákat dobáltak le a cigánygyerekeknek.

Kiss József habos kávé mellett olvasta fel **Jósika** Samu báró villájában **Reb Mayer** című legújabb költeményét...

Varsányi Irén, **Császár Imre**, **Beregi Oszkár** sétáltak a parkban. És szerelmesen összebujva **Solti Hermin** meg **Király Ernő**.

A sorsdöntő percek

Azután elutaztak ők is. Elment **Woronoff-Daschkoff** grófnő, a cárnó főudvarhölgye, állandóan borsónagyságu igazgyöngyökből, hatalmas briliánsokkal díszített nyakéket viselt ruhája fölött, szivarozott és százkoronás bankót dobott oda minden este a cigánynak.

De mi még mindig nem hittünk abban, hogy háború lehet...

Julius huszonharmadikán, csütörtökön proklamálták a monarchiának Szerbiához intézett jegyzékét. De lehet, hogy egy nappal előbb. Én csütörtökön kaptam sürgőnyt **Pest**-ről, hogy utazzam **Belgrádba**.

És várjam meg ott a választ, amit **Pasics** a monarchia jegyzékére adni fog. **Klebelsberg**ék még mindig ott voltak. És a gróf ur egy jöttányit sem engedett optimizmusából. Fiákeron mentem ki a tóparti állomásra, pörge kalap volt a kocsison, fél négyre percnyi pontossággal be futott **Zsolna** felől a gyors. **Lipótváron** renakivüli kiadást árultak a Perronon, ökölnyi betűk ordították, hogy: „**Szerbia kielégítő teletet ad, elmúlt a háborús veszedelem.**“

Érsekujváron barackot árultak stanciliban és cseresznyét. Az utasok azonban inkább sört ittak. Nagyon meleg volt. És még mindig békebeli nótákat játszott a banda. Két nappal a háború előtt még nem ismertük mi, civilek a

Üzlethelyiséget lebontják!!!

Barakba költözöm!!!

Leszállított olcsó árakban árusítok! 2940

ELITE illatszertár

Fischer Eliz-palota.

Berendezés olcsón eladó.

A **Grand Hotel** előtt cigány muzsikált: és az öreg **Metternich** Paula hercegnő várta a vonatnál **Wilček** grófot. **Skribenszky** báró — **Rákóczi Ferenc** egyenes leszármazottja — négyes fogaton járt be a birtokáról.

Talán két asztal választotta el az étteremben tőlem **Klebelsberg** Kunó gróf asztalát. **Tisza István** gróf államtitkárának **Császár Imre** mutatott be. Mosolyogva mondta a kegyelmes ur: nem lesz háború...

Egy könnyes bucsu...

Az oroszok aztán egy napon hirtelen elutaztak. **Madame Brussiloff** sírva fakadt, amikor elbucsuozott a doktorától. És az ismerőseit orosz szokás szerint össze-vissza csókolta. Egy szobalány mesélte a **Grand Hotel**ben, azt mondta a tábornokné, könnyek között: „**Idé se jönetünk sokáig...**“ A jegyzéket akkor még nem adták át **Belgrádban**, de az **Atyuska** birodalmában tudták, hogy háború lesz.

Putnik vajda, a szerb hadsereg főnöke még kuráját tartotta.

Lemberg helytartója, **Koritowsky** Vitold anzikusokat küldött **Marienbandból**. És itt sürgölődött körülöttünk **Kempner** Stanislaw „**Chefredakteur aus Varschau**“. Még egy csomó orosz.

„**Prinz Eugen Mars**“-ot. És leütötték volna a cigányt, ha elmerte volna huzni a **Gotterhaltet**.

Este nyolckor érkeztem meg **Pestre**, a kávéházak tele voltak.

Azt hiszem, ezen a napon születtek meg a kávéházi **Konrádok**. **Ambár Konrad** von **Hötzenorff** nevét nem kapta még szárnyára a hír.

Sándor Sándor doktor, a **Nemzetközi Távirati Hírlap** szerkesztője — ebben az időben híres volt ez a könyvatos arról, hogy hírszolgálatát mindenkit megelőz — száz koronát ígért arra az esetre, ha **Pasics** válaszárol olyan időben tudok részére hiráddal szolgálni, hogy azzal mindenkit megelőzve „**elsőnek jöjjön ki**“. Az **Abbazia** kávéházban újságolta el, hogy **Tábori Kornél**, **Persian** **Ádám**, aztán **Lévai Mihály** **A Nap**-tól már **Belgrádban** vannak. És **A Nap** rendkívüli kiadása első oldalán hozta **Glessl** báró nyilatkozatát. A levegő rémhírekkel volt tele, sokan ajánlották, hogy szereznek magamnak utlevelet.

... Utlevél ...

Abban az időben mi még nem ismertük ezt a furcsa okmányt. Az emberek általában passzus nélkül utaztak külföldre. A megszerzése körülményes volt. Éjszaka nehezen lehetett volna hozzá jutni. **Fotografiám** se volt kéznél. Így történt meg, hogy 1914. július 24-ikén reggel utlevél nélkül indultam el **Belgrád** felé...
A béke földjéről a háború bölcsőjéhez...

Paál Jób.

Vaja de Jos (Alváca) kenes és szénsavas

hőgyógyfürdő

Caus, rheuma, köszvény, ischias, lobbosodás és különféle női bajoknál szénzációs gyógyhatás

Erdély legolcsóbb gyógytelepe

Orvosi ellenőrzés.

Külföldi konyha. Allando zene. Pormentes hegyi levegő. 2172

Teljes napi penzió Lei 100-tól.

Prospektussal készséggel szolgál az **IGAZGATÓSÁG**.

50%-os vasúti kedvezmény!

Kérje mindent a

GOLF

BOROTVA-PENGÉT!

(Az acélipar legelőkeltebb alkotása)

és öröme lesz a borotválkozásban.

Vezérképviselő: **Fridmann Armin**

Oradea, Promenada Eminescu 16. 2818

Mermet abbé titokzatos ingája

A csodainga segítségével mindent megtalál,
meglejt és gyógyít egy határmenti svájci
falu katolikus papja

Mermet abbé megtalálja az eltűnteket, meggyógyítja a betegeket, meglejt a bűnügyi rejtélyeket és vizet lakaszt a puszta vándorai számára és közben nem mozdul ki dolgozószobájából

Közel a francia határhoz Svájc egyik leg-szebb pontján terül el Mermet abbé csodakertje. Mermet abbé ma a leghíresebb ember nemcsak Svájcban, hanem messze az ország határain túl. Különösen Franciaországban emlegetik a kis határmenti svájci falut, mint az „új Lourdest”, ahová a halálos és gyógyíthatatlan betegek ezrei zarándokolnak, hogy a csoda titokzatos sugaraitól visszanyerjék — az élet elvesztett nagy kincsét — az Egészséget. Nemcsak a francia, de a német nagy lapok is oldalas cikkeket közölnek az abbéról s megállapítják, hogy

a kommersreuthi Teréz esete óta hasonló misztikus s egyben csodálatraméltó eset nem foglalkoztatta a világ közvéleményét.

Husz kilométernyire a Népszövetség városától a francia határon fekszik Jussy, „az új Lourdes”, — ahogy a francia lapok írják. Jussynek saját temploma és saját parókiája van, — s a paplak csendes, virágokkal övezett teraszán üldögél Mermet abbé.

A paplak előtt most három autó áll, van úgy, hogy valóságos autópark várakozik a rácsos kertajtó előtt. Három autó — három nemzet: az egyik zürichi, a másik francia és a harmadik olasz kocsi.

Az abbé hüvös és egyszerű dolgozószobájának íróasztalán ezer és ezer levél fekszik a világ minden tájáról.

A dolgozószoba igazán nem árulja el, hogy lakója katolikus pap: a falakat hatalmas plakátok borítják. A plakátok rendszerint eltűntek után sikoltnak az emberiség nagy őserdejébe.

Az inga csodái

— Sugárzást ingám segítségével eddig még valóban sikerült minden eltűntre rátalálnom, — mondja mosolyogva az abbé olyan hangsúllyal, mintha valóban a világ legtermészetesebb dolgáról beszélné.

Az abbé levelekkel borított íróasztaláról felemel egy kis rézgolyót, amely egy fonálon csüng.

— Ez az egyetlen szerszámom, eddig még minden rejtélyt — vagy ha úgy tetszik: titkot — ennek az ingának a segítségével fejtettem meg. Természetesen tudom, hogy az inga csak demonstrál, mintahogy az óra is csak jelzi, de nem tartalmazza magát az időt...

Oprea — halott

Az aradi csendőrpáncsnokság hivatalos közleménye

Az utóbbi napokban egyre sürűbben hallani — különösen a Hegyalján — hogy Oprea Arsenie, a Hegyalja megölt réme él és a hegyekben bujkál. A rémmesékkel kapcsolatosan és azoknak cáfolására az aradi csendőr-szárnypáncsnokság a következő hivatalos kommunikét adta ki:

Egyes lapok fantasztikus híreket hoznak Oprea Arsenie bandita személyazonosságával kapcsolatban, akit Radnán 1934. július 14-ikén lőtték agyon üldözés közben a csendőrök, miután rablást és kettős gyilkosságot követett el. A lakosság nyugalma megóvására ezúton hivatalosan közöljük, hogy a banditát agyonlőtték, mert nem tett eleget a felszólításnak, hogy álljon meg és az agyonlőtt bandita minden kétséget kizáróan Oprea Arsenie volt, akit Niának neveztek és az aradmegyei Agris községben született. A személyazonosságot nemcsak mi állapítottuk meg, a kezünkben levő fényképek segítségével, hanem tanuk, valamint Oprea rokonsága is, amely határozottan felismerte a banditát. Aradi csendőr-szárnypáncsnokság: Cornea Horea őrnagy.

— De félek, — folytatta az abbé — hogy így belekeveredem valamiféle misztikumba s talán helyesebb lesz, ha elmondok egy-két esetet, amiből megértik, mire kell nekem az inga.

— Néhány héttel ezelőtt Liégeben eltűnt egy hatéves gyermek, minden keresés hiábavalónak bizonyult, végül is a hatóság emberei felkorestek engem. Megkaptam a kutatáshoz szükséges kellekeket: a gyermek fényképét, az utolsó tartózkodási hely pontos rajzát és a környék térképét. Mikor mindez együtt volt,

elkezdtem utazni a térképen ingámmal, a rövid kutatás után már üzenetet is küldhettem: „Ne keressétek a gyermeket a földön, hanem a magashan”.

Az üzenet értelme az volt, hogy az inga állandóan a magasba húzta a kezemet. Amikor a gyermek fényképére ránéztem, fizikailag érezkeltem, hogyan emelkedik a testecske a magasba, nos az ingát a térképnek olyan helyei felé vezettem, ahol láttam, hogy hegyek vannak feltüntetve. Végül is egy helyen az inga rezgései jelezték, hogy itt kell lennie a gyermeknek. Másnap hó esett, ughogy a hegyek szinte megközelíthetetlenek voltak. A gyermek apja azonban nem tudott tovább várni és neki-vágott a hegyeknek.

s a megjelölt helyen valóban megtalálta gyermekét. Helyesebben a gyermek holttestét, irtózatosan összemarcangolva.

A gyermeket ugylátszik sas ragadta el és egy sziklára ejtette.

Ezen a sziklán akadt rá Mermet abbé ingája.

— Nemrégiben egy másik rendkívül érdekes esetem is volt. A valencei rendőrség beküldte nekem egy lyoni mérnök fényképét. Megállapítottam, hogy néhány kilométerrel Valence határában lezuhant és szörnyethalt. Az általam megjelölt helyen — nem szabad figyelmen kívül hagyni: a térképen mindig milliméterekről van szó — valóban meg is találták a mérnök holttestét.

Ilyen élesen azonban akkor reagál az inga, ha a keresett személy halott.

Az élőkkel szemben roppant komplikált a helyzet és ebben az esetben egészen különböző módokon jutok a keresettek nyomára.

— Természetesen mindent innen a dolgozószobámból csinállok, itt járom be naponta esetleg többször is a világot, — mondja csendes mosollyal az abbé —

Ma például Indiában voltam, ahol egy nagyon értékes petróleumforrásra bukkantam.

De érdekesebb példát mondok Önnek. Svájc jelenleg szénhiányban szenved, amit kitűnő

A titkok nyitja?

Az abbé sokat töpreng a jelenség nyitján, természetesen tudatában van annak, hogy e töprengés majdnem hiábavaló, az életnek vannak titkai, amiket soha nem lehet megfejteni. Itt van például az elektromosság: a világot át meg áthatják csodái, ugyszólván egész világunk az elektromosság varázskerekére épült fel és — mi még sem tudjuk megfejteni az elektromosság titkát.

— Az emberi test telítve van rádiósugarakal — mondja az abbé. — Minden emberi test rádiósugarakat bocsát ki magából, leadó, de egyben felvevő állomás is. Ez a lényege.

Belül
mint
kivül



Ó

bájos, elragadó teremtés, — vigyáz a táplálkozására — frissen, jól néz ki. Duzadó egészség!

Természetesen jól tudja, hogy ezt a belső és külső egészséget meg kell szerezni és főként meg kell tartani — és éppen ezért meg is tesz mindent egészsége ápolása érdekében: Belül ép oly tiszta, mint kívül!

Tavasszal és ősszel rendszeresen Helmitolt szed, hogy a hólyag és vese vezetékait alaposan kitisztítsa! Így biztos abban, hogy a veséket — amelyek naponta 500 liter vért kell át-dolgozzanak és megtisztítsanak — alaposan fertőtleníttette.

Ép oly tisztának érzi magát, mint belül, mint kívül!



iparvállalataink mind megéreznek. Egy gyári főmérnöke érintkezésbe lépett velem és én a Valais kantonban kutattam szén után, a geológusok ugyan nyilvánosan megcáfolták kutatásaim jelentőségét és kijelentették, hogy nincs semmi értelme a nevetséges akciónak. Én azonban

a plexi dombvidéken 280 méterrel a föld alatt, jelentékeny szénrétegekre bukkantam. A vidéket az én nevemről nevezték el.

— Van azután az életnek egy másik fájdalmas sikja, amin szintén megteszi a maga kötelességét az inga. Vendégeket nem fogadok, csak betegeket.

olyan betegeket, akiket orvos küld hozzámm. Ezeknek a száma azonban igen nagy és egyre nagyobb lesz.

Módszeremet egyébként híres tudósok előtt bemutattam és az inga ösztönösen mindig rávapintott arra a gyógymódra, amit a tudósok kiválasztottak.

Az ingának azonban nemcsak az orvosi tudományok területén van hihetelen nagy jelentősége, hanem a jogi tudományok, helyesebben az igazságszolgáltatás terén. A legsúlyosabb problémája ugyanis az igazságszolgáltatásnak, hogy bűnös-e vagy pedig ártatlan? Ebben a kérdésben maradéktalan biztonsággal ad feleletet Mermet abbé ingája.

Furcsán hangzik, amit mondok, de a technika korában, talán helyes, ha technikaj fogalmakkal akarjuk megfogni azt, ami egy ilyen rejtélyből még megfogható. Ha a rádióra gondolnak, meg fogják érteni, hogyan lehetséges ezen az íróasztalon megtalálni valakit, aki eltűnt az osztrák Alpokban. Mert az eltűnt teste rádiósugarakat lövel ki magából, én felfogom ezeket a sugarakat. Az én ingám ugyanis antenna is egyben...

Mermet abbé szórakozottan játszik a kis rézgolyóval, — ami talán a világrejtély megfejtésének egyik kulcsa.

Építkezés miatt

az összes raktáron levő nyári ruhák, felöltők és télikabátok minden elfogadható árban lesznek eladva.

M E N C Z E B confectio,

Arad, Fischer Elix-palota.

Ha szereti a pénzt, most vásároljon!

H I R E K

Az éreszobor

A mozdulatlan gögös éreszobor,
Esőmosta talpán állt szilárdan.
Csodáltam bronz homloka alól
Sötétlő szemét, mikor arra jártam.

Nem botlott meg, el sem fáradt talán
mozdulatlan vágató lova.
Levé! zöldelt vagy dér csillogott a fán,
Ércdereká nem görnyedt meg soha.

A mozdulatlan éreszobor alatt
ujjongtam, hogy oly könnyű a testem,
Az élet sodra majd magával ragad,
nem állok így egy helyhez kötötten.

Isten ajándéka minden mozdulat,
Sajnálattal néztem akkor ércre, köre,
Azt hittem, hogy mindenki halad,
aki egyszer megindult előre.

Most megyek, futok. Ez évek óta tart,
de mindenütt gát, magas erős falak.
Nincs egyenes út, a sorsom körbe hajt,
Mig mozdulatlan áll az ércalak.

Esőtől, szélről kissé megkopott,
de egyenesen ül vágató lován,
Nem volt élő s így nem lehet halott,
Nem fáradhat el mint én, oly korán.

Felnézek rá! Most a lelke büszke,
Ember volt ki agyagba vésőt vágott
s verejtékezve, harcolva, küzdve
megalkotta a mozdulatlanságot.

GOLGA.

— **IDÓPROGNÓZIS:** A meleg idő tovább tart, néhány helyen esetleg záporosó, vagy zivatar.

— **Mussolini: Nem lesz háború!** Rómából jelentik: Itteni lapjelentések szerint Mussolini miniszterelnök ezzel a megjegyzéssel búcsúzott el az egyik délamerikai állam diplomatájától:

— Azzal a meggyőződéssel térhet vissza Amerikába, hogy Európában nem lesz háború, remélhetőleg még több évig nem lesz!

— **A csehszlovák aviatika újabb áldozatai.** Prágából jelentik: A csehszlovák aviatika újszólván mindennap megköveteli a maga áldozatát. Pénteken, a Masaryk propaganda-verseny lebonyolítása alatt egy repülőgépnél a termőföldre kellett leereszkednie. A gép egy parasztot, a feleségét és gyermekét elütötte. A gyermek és az asszony azonnal meghaltak. Szombaton a hajnali órákban egy katonai repülőgép zuhant alá a gyakorlóterre. Egy katona meghalt és egy megfigyelő súlyosan megsebesült.

Ma, vasárnap: Leányklub

— **Letartóztatták a mamaiai vasúti szerencsétlenség okozóit.** Constantából jelentik: A mamaiai vasúti szerencsétlenség ügyében, amikor is cserkészek kiránduló-vonatát érte baleset, a megindított vizsgálat nyomán három egyént letartóztattak. Egy mechanikus, egy fűtő és egy másik mechanikus kerültek a rendőrség őrizetébe. Az utóbbi mechanikus azért, mert a vizsgálat megkezdése előtt elmozdított eredeti helyzetéből egy szabályozó készüléket.

— **A radnai rablótámadók az aradi ügyészségen.** Ma az aradi ügyészségre kísérték Blagutin Mihályt és Nicolii Istvánt, akik — mint részletesen megírtuk — Radnán rablótámadást követtek el Mili György gazda ellen. Az ügyészségről letartóztatási indítvánnyal a második számú vizsgálóbíró kabinetéhez kerültek, ahol Tiplea vizsgálóbíró kihallgatásuk után elrendelte ellenük a vizsgálati fogságot. A két banditát elhelyezték az aradi ügyészség fogházában.

Ha jól és olcsón akar nyaralni,
keresse fel: a szép és ózondus
hegyi levegőjét: 2828

BAILE LIPOVA

(LIPPAFUREDET)

Szénávdus ásványvízzel csodásak.

— **Letartóztatott trónkövetelő.** Barcelonából jelentik: Andorrában ma letartóztatták és Barcelonába kísérték azt a férfit, aki első Oris néven mint trónkövetelő tünt fel Andorrában.

— **Monstre arzénmérgezési bűnpör Debrecenben.** Debrecenből jelentik: A debreceni királyi ügyészség nyolc hónapi vizsgálat után ma fejezte be a csökmői és komácsi arzénvíkosságok ügyét. A vizsgálat során husz felhatalás történt és ebből 17 esetben kétségkívül bebizonyosodott, hogy arzénmérgezés történt. A monstre-bűnpör most nemsokára a törvényszék elé kerül.

— **A madocsaí rablóvíkosság holttestét felboncolták.** Madocsáról jelentik, hogy az agyonlőtt csendőrgyilkos: Márkus Szabó holttestét ma délután felboncolták, majd úgy volt, hogy a boncolás után a holttestet kiadják a gyilkos hozzátartozóinak. Most azonban kétségessé vált, hogy a hozzátartozók el tudják temettetni, mert valamennyien letartóztatásban vannak. A csendőrség erősen nyomozza, hogy kik voltak, akik eddigi szökésében segítettek.

Arc és gázálarca

Londoni jelentés szerint a West End egyik divatárnyozatában a legújabb divatu női kalaphoz gázálarcot is árusítanak. Az új divat rendkívül stilszerűen alkalmazkodik korunk politikai viszonyaihoz. A cég plakátja egy hölgyet ábrázol, amint éppen a legújabb modelleket próbálja fel. Az idei gázálarca nagyon sikkos viselet, féloldalt lecsapva hordják, keskenyen beszegve. Esőköpenyhez és könnyű nyári ruhákhoz nagyon jól áll, sőt egyesek szerint még gáztámadás ellen is védelmet nyújt. Erre a szempontra azonban maga az eláruló cég sem fektet túl nagy súlyt, mert a hirdetés szövege csak azt állítja, hogy „a hölgyek gázálarccal is bájosak lehetnek”. Ezt magunk sem akarjuk kétségbevonni, de a gázálarca nem szolgál semmiféle gyakorlati célt, akkor a hölgyeknek fölösleges álarcot ölteni. Minek? A nők többnyire ugyanis — álarcot viselnek.

— **Marconi új korszakalkotó találmánya.** Londonból jelentik: Marconi szenátor, a világhírű felfedező a napokban a vízi és légi közlekedés terén korszakalkotó találmányt mutat be, amely megvédi a vízi és légi járműveket a küd által előidézett veszélyektől. A találmány rádióvilágító toronynak nevezett készülék, amely ötven centiméternél rövidebb hullámokat bocsát ki a szárazföldről a tengeren levő hajókra és a repülőgépekre, amelyeken felszerelt vörös és zöld lámpákat hoznak működésbe. A piros lámpa a veszedelemes időt jelezi, míg a zöld lámpa a szabad utat közli.

— **Dr. Goldschmidt ismét rendel.** 2986

— **Betörési kísérlet Aradon.** Betörők jártak özv. Friss Morné Tribuna Axente-uca 18. szám alatt levő házában. A betörők az elmúlt éjszaka lopództak be a házba és a neszre figyelmenek lettek a házbéliel. A lakók közül többen csendben kimentek a házból és rendőrt hoztak, hogy elfogja a hivatlan vendégeket, azonban mire a rendőrrel együtt visszatértek a betörők, akik nyilván megsebesültek, hogy be akarják keríteni őket, kerekelt oldottak.

Parkünnepélye

— **Házasságok.** Kaufmann Baba (Moneasa) és Fischer Jenő (Budapest) házasságot kötöttek. (Minden külön értesítés helyett).

Özv. Ionescuné (Braila) és Stern Béla Budapesten házasságot kötöttek. (Minden külön értesítés helyett). 2991

URAK!

A legújabb

férfi-ing anyagok

megérkeztek

Ruttkay & Botye céghez 403

— **Megnyílt a kecskeméti „Hírös hét”.** Kecskemétről jelentik: Ma nyílt meg a nagyszabású ugynevezett „Hírös hét”. A megnyitó ünnepség főszereplője Kállay földművelésügyi miniszter volt, aki tíz különböző kiállítást nyitott meg.

— **A CFR ötvenszázalékos kedvezményt tervez.** Bucurestiből jelentik: A CFR állítólag azt tervezi, hogy próbaképpen októberig ötvenszázalékos vasuti kedvezményt léptet életbe.

— **Elhunyt volt magyar koronaőr.** Budapestről jelentik, hogy ébeni és remetei gróf Ambrózy Gyula, titkos tanácsos, volt magyar koronaőr, ma 62 éves korában elhunyt.

— **Dr. Lukács Jenő Bohus-palota, III. kapu, Str. Romanului 3. szám alá költözött.** Rendel: 8-10 és 3-5. Telefon: 7-93. 2927

— **Harc az Aradvárostól vásárolt sírhelyek körül.** Érdekes, évek hosszu sora óta huzódó ügy került ma a város átmeneti bizottsága elé. Vichentie Constantin 1920-ban 400 koronáért két sírhelyet vásárolt az aradi felsőtemetőben. A 400 koronát be is fizette a város pénztárába, nyugtát is kapott róla, azonban a többi, ilyenkor szükséges formalitásokat nem végezték el és Vichentie Constantin erről az „ügyletről” a nyugtán kívül más írást nem kapott. Tekintettel arra, hogy a város ügyvezetésében a két sírhely átírása nem szerepelt, ezekre a sírhelyekre közben másokat temettek el. Vichentie Constantin viszont ragaszkodik ahhoz, hogy a város számára az általa megvásárolt sírhelyeket biztosítsa. Ursu dr. interimár-bizottsági elnök felajánlotta Vichentie Constantinnak más sírhelyeket, ez azonban ezeket nem fogadta el és kijelentette, hogyha az eredetileg megvásárolt helyeket nem kapja meg, bepereli Aradvárost. Jegesi Károly dr. javaslatára az átmeneti bizottság úgy döntött, hogy megfelelő paritáson vissza adja Vichentie Constantinnak a 400 koronát, abban az esetben pedig, ha nem fogadná el, akkor az összeget bírói letétbe helyezik.

— **Öngyilkosságot kísérelt meg ma egy mureseli munkás.** Ma délután az aradul-noui hid közelében posztoló rendőr arra lett figyelmes, hogy nem messze a hídól egy felöltözött férfi ugrik a Marosba. A férfi, aki nyilván öngyilkossági szándékból vetette magát a Marosba, csakhamar feltűnt a folyó vizében. A fürdőzők közül többen a rendőr figyelmeztetésére utánvetették magukat és sikerült is kimenteni az öngyilkos-jelöltet. Kiderült, hogy Neider Györgynek hívják, mureseli illetőségű, 35 éves munkás s az öngyilkosságot azért kísérelte meg, mert heti keresetét, négyszáz lejt elkártyázta.

Sportingek,
női és férfi lehéreműek

legszebb kivitelben, legolcsóbban

307

**KOZSINEKNÉ lehéremű-
varrodájában készülnek**

Arad, Str. Brancovici 1. sz.

— **Doktorráavatás.** Folyó hó 13-án avatták a gráci egyetemen az orvostudományok doktorává Kassay Farkas Pált, néhai Kassay Farkas Pál állatorvos, rom. kir. kapitány fiát. Kassay Farkas Pál az orvosi fakultást kitünő eredménnyel végezte. 2992

— **Dr. Singer bőrgyógyász és urológus hazakerkezett.** Rendel: Str. Consistoriului 16. sz. 403

— **Eltűnt egy aradi fiú.** Az aradi rendőrségen jelentést tett Kelter Márton Marasesti-uccai lakos, hogy 14 éves Radu nevű fia eltűnt. A fiú állásban volt és főnökével összeveszett. Az eltűnt fiú felkutatására nyomozás indult.

Tündérkert, Aradul-Nou

— **Iskola épül a Libás-dűllőn.** A Campul Lebedei, az ugynevezett Libás-dűllő lakossága már több ízben arra kérte Aradváros vezetését, hogy ezen a telepen iskolát létesítsen, mert a gyermekeknek kilométereket kell megtenniük, a míg az iskolába eljutnak. Az átmeneti bizottság ma úgy határozott, hogy külön bizottságot küld ki annak tanulmányozására, hogy bérelt épületben helyezték-e el az iskolát, vagy pedig házat, vagy telket vásároljon a város az iskola céljaira.

— **Ma az alanti gyógyszertárak tartanak éjjeli szolgálatot:**

RÉNYI: Bulevardul Regina Maria

KAIN: Piata Avram Iancu.

NIEDERMAYER: Piata St. Sava.

— **HÉTFŐN az alanti gyógyszertárak tartanak éjjeli szolgálatot;**

JANKA: Bulevardul Regele Ferdinand.

SZONDI: Str. Consistoriului.

WEISZ: Piata Avram Iancu.

— **Kijátszák a halálbüntetést Ausztriában.** Salzburgból jelentik: Egy Salzburgtól nem messze fekvő faluban érdekes módját találták ki a merényletnek. Miután a halálbüntetés kockázatosá teszi a bombamerényleteket, a falu orvosát, Richl dr.-t, aki a Heimwehr ottani vezetője, kicsalták egy, a falutól messze fekvő tanyára beteghez. Az orvos kint tudta meg, hogy felültették, autójába szállt és sietett vissza a faluba. Az uton az utolsó pillanatban vette észre, hogy két gerendát, amit a közeli hídból szedtek ki, az út közepére tettek. Ha az orvos nem veszi idejében észre az akadályt, kétségkívül súlyos baleset történik. A nyomozás a merénylők kézrekerítésére megindult.

— **Feltűnésteltető letartóztatás Bucarestben.** Bucarestből jelentik: A rendőrség letartóztatott egy Berl Weismann nevű embert, aki üzletszerűleg foglalkozott katonák és tisztek áthelyezésével. A házkutatás alkalmával rengeteg bizonyítékot foglaltak le a detektívek.

— **A város berendezői a munkabírók helyiségeit.** Az aradi munkabírók — mint már jelentettük — augusztus elsején megkezdik működését. Az aradi munkakamara most átiratot intézett a város vezetéséhez, amelyben azt kérte, hogy a törvény előírásainak megfelelően rendezze be a munkabírók helyiségeit. A város vezetése külön bizottságot küld ki annak tanulmányozására, hogy mi és milyen értékben szükséges a munkabírók berendezéséhez. A munkakamara ugyanis különböző törvények gyűjteményének megvásárlását is kéri, a városnak pedig nincs erre megfelelő fedezete.

— **Benzinkut az aradi Octogonban.** Özvegy Petrovici Edvinné, valamint a Gammer és Böhm-cég kérvényt nyújtott be Aradváros vezetéséhez, amelyben azt kérték, hogy a Minorita-templommal szemben épült egyik Octogonban benzinkutat rendezhessenek be. A város átmeneti bizottsága úgy döntött, hogy a kérdést tanulmány tárgyává teszi úgy technikai szempontból, valamint abból a szempontból is, hogy milyen a jogviszony a város és az octogonok jelenlegi bérlői között. Az ügyet az átmeneti bizottság legközelebbi ülésén tárgyalják le.

— **Magyar evezős-győzelmek Mainzban.** Mainzban ma nagy nemzetközi evezős-versenyeket bonyolítottak le. A Hungária bajnoknyolcása a 25 ezer főnyi közönség előtt nagyszerű sikert aratott és fölényesen, 6.14.7 idővel könnyen evezett a célba, a lipcei válogatottak előtt, akiknek ideje 6.16.6. Az első osztályú négyvezős kormányossal. Első lett a zürichi footballklub evezős csapata, második a berlini Friese, míg a harmadik a Pannónia négyese.

— **Letartóztatott cseh vasuti főfelügyelő.** Pilsenből jelentik: Truska államvasuti főfelügyelőt, az államvasutak műhelyének főnökét tegnap a rendőrség letartóztatta. A magasrangú vasuti tisztviselő 150.000 csekkoronát sikkasztott.

— **Leendő anyáknak kellő figyelmet kell fordítani arra, hogy bélműködésük rendszerben legyen, ami legegyszerűbben a régóta közzismert természetes „Ferenc József” keserűviz használata által — reggel, éhgyomorral egy fél pohárral — érhető el. Nőorvosi klinikák vezetői egyhangzóan dicsérik a valódi Ferenc József vizet, mert könnyen bevehető, rendkívül enyhe hatása pedig gyorsan és minden kellemetlenség nélkül bekövetkezik.**

— **Cserebogár, sárga cserebogár... a szinliáz vasárnapj miúsora.** Vasárnap délután 5 órakor és este 9 órakor a kitűnő Erdélyi Mihály slágeroperett a színház élvezetes műsordarabja, amely az előző előadásokon mindvégig kitűnő hangulatban tartotta a közönséget. Hiába, ez az Erdélyi Mihály tudja mindig eltalálni a közönség ízletét, tetszését. Sok népies hangulat, falusi romantika, pattogó ütemű táncok és jóízű humor. Az előadás pedig kitűnő. Abonyi Klári, Dálnoky Dudas, Benedek Duci, Gömör Emma, Ágai Margit, Székely Jávor, Kozma Felhő, Halmágyi Szabó egytől egyik ragyogó alakításokkal járulnak hozzá a nagy sikerhez.

Trombitás - pensio BALATONLELLE.

A Balaton partján.
2400 □-öles parkkal. — Saját strand a házban. Szobák, folyó hideg-meleg vízzel, naponta 4-szeri bőséges étkezéssel főszezonban személyenként 7—9 pengőig. Elő és utószezonban személyenként 5—6 pengő.
Gyermekeknek 50% kedvezmény.
10 napi tartózkodás után 60% vasuti kedvezmény. Több személy után árkedvezmény. — Bővebbet: 424

Trombitás-pensio Balatonlelle.

— **Svéd társaság villamosítja a Brasov—Campina vasutat.** Stockholmból jelentik: A svéd fővárosban tartózkodó Franasovici közlekedésügyi miniszter az újságírók előtt kijelentette, hogy a kormány egy svéd társaságra kívánja bízni a Brasov—Campina közötti vasutvonal villamosítását.

— **Dr. Kurzer Károly fogorvos rendelőjét a Bohus-palotába helyezte át: II. kapu, I. emelet.**

— **Az aradi Jótékony Zsidó Nőegylet nagyszabású gardenpartyt rendez vasárnapra egy hétre az aradi Öregek Otthonában.** A gardenparty, amelynek tiszta jövedelme jótékony célra szolgál, délután 6 órakor veszi kezdetét. Már most városszerte nagy érdeklődés nyilvánul meg a nagyszabású kerti ünnepély iránt. Kitűnő jazz szolgáltatja a zenét és aki igazán jól akar szórakozni, feltétlenül felkeresi az Öregek Otthonát. A jótékony hölgyek meguzsonnáztatják az Otthon lakóit és azonkívül ajándékokkal halmozzák el az arra szoruló szegényeket. Belépődíj az ünnepélyre nincsen, az uzsonna ára: kávé, fagyalt vagy jegeskávé mindössze 30 lej. A befolyt összeget a Nőegylet a szegények gyámolítására fordítja, illetve folytatja azt az akciót, amelyet nemrégiben fejeztek be. Egészen az iskolaév végéig ugyanis megannyi rászoruló nyomorgót láttak el ingyen ebéddel és a további élelmézés alapját fogja képezni a gardenpartyn befolyó összeg. A kerti ünnepély nagyszerűnek ígérkezik, mert jótékony célja mellett nagyszerű szórakozási lehetőségek várnak a résztvevőkre. A bridge és rómi rendezését a kerti ünnepélyen dr. Ujhelyi Józsefné és Hacker Béláné, a Bridge-szalon tulajdonosnői vállalták szívesükből.

1934.

HAZIASSZONY: Nem szeretem a sok beszédet. Ha felemelem az ujjamat, ez azt jelenti, hogy jöjjön ide.

UJ SZOBALÉANY: Én sem szeretem a sok beszédet. Ha megrázom a fejemet, ez azt jelenti, hogy nem megyek.

— **Dr. Mager és Kallós orvosi laboratóriuma közli, hogy a terhességnek a vizeletből már az első napokban való pontos kimutatására szolgáló Aschheim—Zondek-reactio végzésére berendezkedett.** 2900

MEGSZABADUL ARANYERÉTŐL,
ha BECTO-SEROL
szérum kenőcsöt használ!
Merz & Co. Zürich készítménye.
Kapható minden gyógyszerárban és drogeriában.
Nagy tubus ára 120.— Lei.
Engros lerakat: **BARNA MIKLÓS** Bucaresti
Str. Romana 55-c. emelet. 397

— **Nyári tanfolyamok Aradon középiskolai tanárok vezetésével.** Caba Victor aradi liceumi tanár vezetése alatt több ismert középiskolai tanár jelentős kulturhivatást teljesítő tanfolyamokat szervez. Caba és tanártársai meg akarják könnyíteni a középiskolai tanulóknak az őszi kisérettségire, a politechnikai és az első gimnáziumi felvételi vizsgákra az előkészületet és ezért kéthónapos tanfolyamot szerveznek, amelyen a hallgatók könnyű módszerrel előkészülnek a vizsgákra. Az érettségi és a politechnikai tanfolyam július 23-án, a másik kettő pedig július 25-én kezdődik. A negyedik elemi végzett növendékek számára szintén nagyon fontos az előkészület, ezeknek tehát szintén előre kell tanulni a szeptemberi felvételi vizsgákra. A tanfolyamokon természetesen leányok is részt vehetnek. Beiratkozni az aradi „Concordia” könyvkereskedésben lehet (Str. Eminescu), délelőtt 10-től 1-ig és ugyanitt részletes felvilágosítással is szolgálnak.

— **Higiénikus életmód, a legujabb tudományos kutatások szerint, nem elegendő az egészség fenntartására.** A vér közvetlen felújítása okvetlen szükséges, ha el akarjuk kerülni az öregség kellemetlen kísérőjelenségét, az érlelmeszedést. Az egyetlen szer, amely a vér fiatalos tulajdonságait, a testnek a régi ellentállóképességet, a szellemnek a lendületét visszaadja: az Urodonal. Az Urodonal a vér és a vizelet tisztáltságait eltávolítja.

Ha szereti egészségét,
Ferment-cettel savanyíts!
Ezért a jót szeressük:
Salátához, uborkához
Ferment-cetet vegyünk!

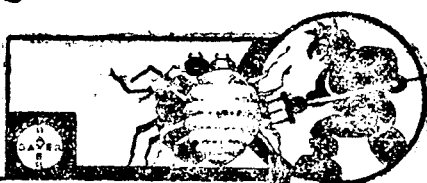
Kapható minden jobb fűszerüzletben ½ és 1 literes üvegekben.

ZELIO



Leghatásosabb szer a patkányok és egerek kiirtására.
Kérjen csak ZELIO-t!

CERTAN



Poloskák és rovarok gyors kiirtására.
Használjon csak CERTAN-t!

LEGUJABB

A madocsi csendőrgyilkos öngyilkos lett

Budapestről jelentik: Madocsán ma felbontták Márkus Szabó Jánost, a csendőrgyilkos holttestét. A boncolás kétségkívül megállapította, hogy a csendőrgyilkost nem a csendőrök lötték agyon, hanem saját revolverével főbe lötte magát. Az ügyész rendelkezése a boncolás után nyomban elfemélték. Ugynevezett rabtemetés volt, ahol a szülein kívül más nem vehetett részt.

Kétségbeeső a helyzet Varsóban

Varsóból a késő éjszakai órákban érkezett jelentés szerint a Visztula vizállása ma, szombaton ismét emelkedett. A helyzet aggasztó és a lakosság állandó riadókészültségben van. A külvárosok lakói készen állnak a kiköltözésre. A katonaság állandóan újabb és újabb gátat von, azonban a helyzet menthetetlennek látszik. A hozzávetőleges számítás szerint Galiciában az árvíz eddig egymillió zloty kárt okozott.

— **Az Erdélyi Cukorrépatermelők Szövetségének Arad-Bánati tagozata** július 25-én, szerdán délután 11 órakor évi rendes közgyűlést tart a Mezőgazdák Kereskedelmi r. t. irodahelyiségében: Bul. Regele Ferdinand 41., amelyre a cukorrépatermelő gazdaközönséget ezúton hívja meg az elnökség.

— **Uj vállalkozás Aradon.** Arad újabb vállalkozással gazdagodott az utóbbi időben, amennyiben a HEL-LA vegyészeti laboratórium — szakszerű vezetés alatt — immár kinőtte magát a kísérleti stádiumból és rendes üzembe kezdett. A HEL-LA-gyártmányok közül egyes háztartási cikkek mellett kiválóan a legujabb német eljárás szerint készült HELLONIUM-rozsdavédő festékek, amelyek minden színben készülnek és a márkás kölnivizek, amelyek közül különösen a SPORTLADY emelkedik ki, mert eredeti, tiszta kölnivíz, sportnál, autón, utazásnál nélkülözhetetlen. A SPORTLADY-kölnivíz üdít, frissít és hűsít és emellett lényegesen olcsóbb, mint a vele egyenrangú külföldi gyártmányok. A laboratórium szakszerű vezetése és a gyártott cikkek állandóan kiváló minősége garanciát nyújtanak arra, hogy a HEL-LA-laboratórium nagy fejlődésen fog átmenni és ezáltal városunk jelentőségét is emelni fogja.

URANIA

MA, vasárnap 8, 5, 7¼, 9¼ órakor
Olcsó helyárakkal

Dübörög a föld!

**HELEN HAYES
GARY COOPER
ADOLPHE MENJOU**

Jön: BOR, DAL, CSOK!

Hollywood, ahol sztárok szerelmét a közönség elé vetítik

A legdivatosabb házasságkötési forma a szökés. — Estély — pizsamában és uszóruhában. — Különös meghívás, ahol fegyencruhába öltöztetik a vendégeket

Hollywoodból jelentik: Los-Angeles pármillió példányszámban megjelenő napilapjai reggelként két egész oldalon, néha még nagyobb térfogaton is, két egészen különböző világ társadalmi eseményeiről számolnak be: az egyik világ a „civilek”, akiknek semmi közük a mozihoz, az „előkelőek”, akik alatt Amerikában mindig a gazdagokat kell értenünk. A másik világ a mozi és a róluk megjelenő hírek általános érdekességük, „szindikálva vannak”, azaz egyidőben jelennek meg az Egyesült-Államok összes városainak napilapjaiban, sőt a fontosabbakat áttelegrafálják a világ többi részébe is!

Legjobban fizetik a pletykákat

Valljuk be, hogy az idegen gyomra szelíden kifordul, reggelként, amikor az újságok külön mozioldalon tudomásul kell vennie, teljes nevekkel kiírva, hogy „X. Y. sztár tegnap este a divatos „Orosz sas” vendégloóban feltűnően sokáig beszélgetett N. N. kisasszonnyal és közben „izzóan nézett a szemébe”, vagy hogy „Miss A. a „Brown derby”-étteremben határozottan beleszeretett a daliás Mr. B. művészbe, holott tudvalevőleg eddig Mr. C.-hez fűzték szoros kötelékek, míg Mr. B.-nek Miss D.-vel volt viszonya.”

A pletykariporterség a legjobban fizetett állás Amerikában

és ezek között is egyedülállóan tisztelt mestere hivatalának egy vagyont kereső, testes, nőstény intimpista, Miss Luella Parsons, aki legügyesebben vájkál könyökig minden áldott nap több háson a mozi sztárok budoártitkaiban.

Miss Parsons mindent tud, sőt mindent előre tud, ami részben úgy történik, hogy — tekintettel a fizika buta törvényére, mely szerint egyszerre több helyen nem lehet jelen senki — egész csomó alkalmazottal dolgozik, akik beszélgüdják helyette az összes tokákat és telefonon adják le neki jelentéseiket,

másrészt azonban egyenesen kapja bizalmasabb jellegű értesüléseit, minthogy mindenki tisztában van azzal, milyen fontos, hogy Luellával jóban legyen az, aki reklámot akar kapni. Reklám pedig mindennél fontosabb annak, aki Hollywoodban érvényesülni akar.

Ha valaki „szökni” készül, azt is Miss Parsonsnak árulja el megírás céljából. Szökni ugyanis nagy divat az idén, lehetőleg repülőgépen, még pedig

az arizonai Yumába, vagy más kis helyre, házasságkötés céljából.

Ami egyáltalán nem jelenti azt, hogy zord apa vagy egyéb hasonló akadály áll az ifju szerelmeseik útjában — szó sincs róla: éppen csak megunták a régebben reklámképpen jól kihasználható fényes esküvőket és az idén inkább ezt a romantikus formát hordják mozikörökben.

Greta Garbo csak sportruhában jár

Náluk is, mint később a többi estélyen, első sorban a vegyes öltözködés tűnik fel: ha mondjuk negyven hölgy van meghíva, azok közül talán

tíz van nagyesti ruhában, husz délutáni nyáriiban, öt délelőtti sportöltözeten és öt — pizsamában! Greta Garbo például nem igen jár emberek közé, de ha valahol megjelenik, kizárólag sportruhában látható!

Éppen ilyen vegyes a férfiak öltözéke: van, aki szmokingban és lakkcipőben jön, mások zakkóban vagy világos nadrágban és sötét kabáttal, sok szvetterben vagy zippzáros, fantasztikus, tarka gyapjúingben és szandálban. (Kivételt ez alól csupán kevés nagy estély, például a „Mayfair” nevű előkelő filmklub havi báljai képeznek.)

Együtt van egy csomó nagy név, sztárok és igazgatók, zeneszerzők. És mit csinál ez a sok nagy név, ha összekérül? Játszanak, mint a gyerekek! Itt mindenki egész áldott napon át keményen dolgozik és este a világért sem beszélnek komoly vagy pláne szakmabeli dolgokról: fáradtak és játszani akarnak. Soha, semmilyen gyermekszobában nem láttam olyan buzgón és szenvedélyesen játszani, mint itt. Lubitsch és Milestone és más világhírű rendezők egy estén át kugliznak a teremben elhelyezett rendes kuglipályán, vagy birkóznak, vagy a „Kikit” nevű asztali futballpá-

lyán mérkőznek, amelynek elismerten Lukács Pál a bajnoka, vagy célbalövöldöznek, vagy dobálnak. A bridzs már túl fásasztó, nem sokan játszik, annál inkább pókereznek, egyszerre több asztalnál. A vacsorát büffé szolgálja, de a tányírját ki-ki kis asztalokhoz viszi, amik több teremben vannak felállítva.

Voltam egy híres amerikai drámaírónál házavató ünnepen, ahol vagy kétszáz híresség jött és ment reggeltől éjjeli egyig ki és be.

Akik nappal érkeztek, pizsamát hordtak és magukkal hozták az uszónadrágjukat,

hogy a gyönyörű nagy uszómedencét felszentelhessek, de többnyire ottmaradtak és egyesültek a később érkező délutáni vagy estélyi ruhásokkal, sőt a pizsamások nyugodtan táncoltak a szmokingosokkal, Heimann, a „Táncol a kongresszus” híres zeneszerzőjének zongorajátékára. Akadnak különös vendégségek is, mint például Dolores del Rio ebédje a héten. Ő maga nemrégiben ment férj-

Augusztus 15. és 25. között lesz a kisebbségi tanerők nyelvvizsgálója

Aradról 10-12 kisebbségi tanerőt köteleznek nyelvvizsgálóra

Bucurestiből jelentik: Tegnap a felekezeti tanárok és tanítók nyelvvizsgálója ügyében az Országos Magyar Párt küldöttsége felkereste Anghelescu közoktatásügyi minisztert és tiltakozott az újabb nyelvvizsgáló ellen, azonban hiába, mert a miniszter mindvégig kitartott álláspontja mellett. Hosszabb tárgyalás után megállapodtak arra vonatkozólag, hogy

a tanárok és tanítók vizsgái augusztus tizenötödike és huszonötödike között lesznek.

Az erdélyi kisebbségi tanárok Timisoaran, Oradeamaren, Brasovban és Clujon fognak vizsgálni. A felekezeti tanítók vizsgálója az állami tanítóképzőintézetben zajlik le és pedig az egyes megyebeli felekezeti tanítók abban a tanítóképzőben vizsgálnak, amelynek kerületébe tartoznak.

A vizsgáztató-bizottságok összetételének kérdésénél Anghelescu közoktatásügyi miniszter hozzájárult ahhoz, hogy a tanügyi felügyelők, vagy pedig olyan hivatalos személyek, akik a vizsgáztatóknak feljebbvalói, nem lehetnek tagjai a bizottságoknak.

Aradról a kisebbségi tanítóknak csak az a része megy nyelvvizsgálóra, akik nem beszélnek kifogástalanul a román nyelvet. Aradra még ezideig a vizsgálóra vonatkozólag nem érkezett jelentés és a

AZ OLASZ RIVIERÁN.

A Gardo tó legnagyobb és legmagasabb szállodája. — Egész éven át nyitva. — Nagy park és saját kerttel. — Hangversenyek, tánc, góli, tenisz, motorvezetés és vitorlás sport. — Kitűnő helyek halászatra. — Örökös tavasz, állandó száraz éghajlat. — Lábadozóknak igen előnyösen ajánlva. — Mérsékelt árak. 465

hez és meghívott magához még

hat, nemrégén házasodott filmszínésznőt

„intim együttlétre”, de természetesen kellő számu fényképezést és újságírókat csődített hozzá össze, nehogy a reklám elmaradjon. Vagy egy ismert newyorki újságíró tiszteletére rendezett vacsora egy férfiklubban, ahol a bejáratnál valamennyi vendéget

lefogták és levetkőztették,

hosszu időn át tartották őrizetben, azután fegyencruhát adtak rájuk és betaszították őket a „börtönékezőbe”, ahol ugyancsak fegyencruhás pincérek szolgálták fel az ennivalót pletányérokban és badogpoharakban, de evőeszközök nélkül, úgy hogy a tiz körmükkel kellett a húst széttepnük és az ujjuk hegyével a lét kikanalazniok. Állítólag kitűnően mulatott az egész illusztris társaság.

Olasz társasutazás Bécsbe és Budapestre

augusztus hó 5-én

Arad — Wien — Arad különvonat 2175 lej

Arad—Budapest—Arad különvonat 1080 lej

Kollektív utlevél és vizum beleértve.

FELVILÁGOSÍTÁSOK és JELENTKEZÉSEK:

AZ ARADI KÖZLÖNY utazási osztályában és

KÜNSTLER utazási irodában, Arad, Bul. Regna Maria No. 24.

az utazást rendező HAMBURG—AMERIKA LINIE R.-T. aradi képviselője.

Az új magzafelhajtási törvényjavaslat kritikája

Írta: Dr. W-r. S-r.

Az állam legelső és legszentebb kötelessége önmagával szemben az eljövendő ember életének, létének az abszolút biztosítása. Nincsen az a leg-hatalmasabb alapokon nyugvó lélektani, jogi és orvosi okoskodás, amely ezt a sarkalatos tételt vitatni akarná s meg tudná vagy meg akarná dönteni. Az állami élet keretein belül élő, eljövendő ember: az anyaméh magzata érdekében már a legrégebb idők óta fogva szigorú törvények állottak fenn és amióta Nagy Konstantinus a kánoni jog alapján emberölésnek minősítette a méhmagzat folytatólagos élete ellen való ténykedéseket, ez a megítélési sík az évszázadokon keresztül mindig és mindig csak szigorúbb formában vetített ki az egyes korok és nemzetek törvénykönyveinek a paragrafusáiban. Már jóval a háború előtt azonban, de különösen a háború után a törvény rideg paragrafusainak értelmezésében és megítélésében olyan ítélő-pontok jutottak érvényre, amelyek a modern emberi tudományok nagyszerű felfedezéseit és vívmányait tekintetbe véve, óhajtottak bizonyos enyhébb latitűdöket biztosítani a törvény alkalmazásában. Ezek a szükségessé vált latitűdök tartalmuknál fogva erkölcsi, anyagi, társadalmi de különösen orvosi megfontolások tárgyait képezték. Az a büntetőjogi törvény, amelyről itt szó esik és amely az állam érdekeit és a népesség védelmét olyan kihangsúlyozottan veszi célba: a magzafelhajtási törvény, vagyis az abortusz-törvény, amelynek paragrafusai most módosítás előtt állanak.

A kriminális abortusz kérdésének a kritikai megválaszolásában elsősorban mindenesetre szemünk előtt kell, hogy tartsuk — minden vallás-erkölcsi alaptól eltekintve — azt, hogy a magzat a maga élettani mérlegelésének az értelmében is a legnagyobb mértékben tart imperatív jogot a leg-exaktabb állami és emberséges védelmünkre. Le kell szögeznünk a tény, hogy a szélesebb néprétegek jövője érdekében nagy hiba lenne a kérdéses büntetőjogi paragrafust kihagyni, vagy olyan értelemben is alkalmazni, amint azt Szovjetország kormánya tette 1917-ben, amikor a terhes nő megítélésére bizta, valjon ki akarja-e hordani gyermekét, avagy állami segítséggel és jogosan meg akar szabadulni tőle. Tekintetbe kell venni azonban, hogy lehetnek adott esetek, amikor pl. hajadon leányról, vagy sokgyermekes családlányáról van szó és amikor a megoldásban morális és szociális javallatok játszanak fontos szerepet. Ekkor a törvénynek engedékenyebb álláspontra kell helyezkedni és meg kell hajolnia a logikus igazság előtt. Így kell a legmesszebbmenő védelmet kapnia az orvosi indikációnak, amikor a modern orvostudomány ítélőszéke előtt az anya és a magzat vitális érdekei szolgálja a terhesség megszakítása.

A kriminális abortuszt szigorú büntetéssel sújtotta eddig a romániai egészségügyi büntető-törvénykönyv. Ezen az állásponton alapos előtanulmányok után és a modern kor követelményeinek megfelelően akart változtatni, helyesbíteni és enyhíteni az az előkelő jogászokból és orvosokból álló hivatalos bizottság, amely dr. Marius Georgescu orvosszénátor vezetésével reformtervezetet dolgozott ki a Kamara és a szenátus számára. Ez a szerkesztő-bizottság a törvény enyhítését magáévá tette, tekintetbe vette a legutóbbi nemzetközi orvosi és kriminológiai kongresszusok javaslatait, szóval emberileg, tudományosan és társadalmilag egy modernebb, igazabb törvény szankcionálását akarta kikérni a parlamenttől. A parlamenti bizottság azonban, amelynek egyházi és világi képviselői voltak, nem akarta törvényesíteni az új, modern tervezet rendelkezéseit, visszautasítólág viselkedett és nem fogadta el a tervezet szükségességét.

Ma ez a rideg álláspont, amikor egész jövődő állásfoglalásunkban: a védekezés, a bajok megelőzése döntő szerepet kell játszjon, nem helyenvaló. A mai társadalmi berendezkedés mellett, amikor annyi gondot fordítunk a társadalom hibáinak és fonákságainak a kiküszöbölésére, a mikor a népbetegségek: a nemi bajok és a tüdővész megelőzésén olyan megészített erővel dolgozunk, okvetlenül figyelembe kell vennünk az eddigi megszokottságtól eltérőleg különösen azoknak a szociális elgondolásoknak a következtetéseit, amelyek a szintiszta, a legleplezetlenebb igazságot követelik esetünkben: a bajok megelőzését, a profilaxist. Az orosz és a mostani német egészségügyi törvények, amelyek eleinte megenged-

HERKULES-
FÜRDŐREI
SINAIÁBAI
PREDEALRAI
TUSNADRAI
BALCICBAI
MANGALIÁBAI



MINDENŐTT, az egész országban nyugalmat, kényelmet, élvezetet találhat szabadságideje alatt. Semmi gond sem fogja felizgatni, mert a nyaralás alatt is elintézheti üzleti ügyeit a szokott módon — személyesen. Állandó összeköttetésben állhat irrodájával és cégével. Néhány perc alatt kapcsolja Ont a telefon azokkal, akik Ont érdeklik. Jól mennek az üzletei? Szép, akkor élvezze tovább is a nyaralás örömeit. És ha valami nem vőrt esemény következik be?

Akkor segít Önnek a TELEFON!

Megkíméli minden utazástól. Beszélhet cégvezetőjével, ügyvédjével, barátjával, bankjával és az ügyet minden különös megerőltetés nélkül elintézheti. Ut telefonösszeköttetések biztosítanak Önnek, csekély költség ellenében, azonnal kapcsolatot Románia minden helységével és a külföld minden fontosabb városával. Egy egyszerű felhívás és azonnal összekötik cégével. Állandóan összeköttetésben marad üzleti ügyeivel, mindenkor. Ön vezeti ügyeit, hála a telefonnak!

ték, majd bizonyos mértékben megszorították az abortuszt, mindinkább tisztazzák a helyzetet. Előttünk vannak a tapasztalati tények, amelyekből exakt következtetéseket lehet levonni és értékes megállapításoknak lehet lélektani érvényt szerezni a jelen alkotandó törvényben.

Számtalan példa ad utbaigazítást a helyzet megítélésére és a bajok megelőzésére. A terhesség sok esetben veszélyezteti az anya egészségét és életét, mert betegségek, a fizikai legyöngyülés, a rossz táplálkozás, a mai korról járó fokozottabb idegesség következtében csökken az anya ellentálló képessége egy olyan nagy fizikai és lelki változással szemben, mint a terhesség. A máj és a vese bántalmái olyan másodlagos betegségeket idézhetnek elő a terhesség végén, mint a rángó görcs, az eclampsia, amely sok esetben az anyát, a magzatot pedig csaknem minden esetben elpusztítja. A szegénysorsú városi munkásnál és a falusi lakosnál az anya, aki már 7-8 szülésen ment keresztül, rossz táplálkozásával és a nehéz testi munkától leromlott szervezetével áll előttünk. Önála lehetővé kell tenni a terhesség megszakítását, mert egészen furcsa betegségeket kaphat: az osteomaláciát, amikor a nő csontjai gummiszerű hajlíthatóságot kapnak, vagy meglazulnak a nő belsejében azok a függesztő szalagok és egyéb szervek, amelyek a belső ré-

szeket az eredeti helyzetükben megtartják. Az ilyen nő nem is ember, hanem roncs. Nem képes ellátni hivatalát, nem lehet feleség, nem lehet anya, hanem ő rá kell még vigyázni. Ki ügyeljen a gyermekre és a betegre? Az ilyen esetekben szükséges, hogy az orvos áldásthöző segítségnyújtson a szerencsétleneknek a terhességük megszakításával.

Azok, akik attól tartanak, hogy ha bizonyos esetekben megengedik az abortuszt, csökkenni fog az ország népessége, súlyos tévedésben vannak. Az állam, ha jogot vesz magának, hogy beavatkozzék az egyén legintimebb életébe, vállalja magára azt a kötelezettséget is, hogy megfelelő családvédelmet: anya- és csecsemővédelmet szervez! Az anyavédelem kiinduló parancsolata pedig az, hogy racionálni kell a születéseket, meg kell előzni e téren a bajokat és a világra jutott gyermekekről gondoskodnia kell, hogy el ne pusztuljon.

A törvény az élet szabályozója, tehát a haladó élethez kell igazodnia és nem lehet filozofia magaslatokból, vagy kizárólag egyházi dogmák alapján nézni ezt a nagy problémát. Egy új köbökösöntője kellene, hogy legyen az abortusz törvény, amelynek alap gondolata a társadalmi berendezkedését híven követné a tudomány modern haladásának az értelmében.

Julius 29-án, vasárnap délután 6 órakor

Garden party

az Öregek Otthonában. Rendezi az Izraelita Jótékony Nőegylet. Belépés díjtalan. Csupán az uzsona Lei 30.— megváltása kötelező.

SPORT

Mikóczy Gyula,

a volt kitűnő aradi játékos beszámol olaszországi élményeiről. — »Még két-három évig akarok odakinn futballozni«

Auer Ricsi után befutott Aradra — nyári szabadságra — a második sportnagysága Aradnak: Mikóczy Gyula, a CCA volt kitűnő válogatott fedezetjátékosa, aki — olasz állampolgár lévén — két éve Olaszországban rugja a labdát, hozzátehetjük, igen nagy sikerrel. Mikóczy egy évig az FC Genova színeiben működött, majd klubot cserélt és igen előnyös feltételek mellett helyezkedett el a Szicília szigetén levő Cataniában a CS Cataniánál, amely az I-a Divizione egyik csoportjában küzdött az elmúlt esztendőben.

Mikóczy, aki mintaképe az intelligens futbalistának, szokott szerény modorában, de élénk színekkel eszteli az olaszországi sportviszonyokat:

— Klubom, a CS Catania, az elmúlt futbalévben még a I-a Divizioneban küzdött, de hihetetlen munkával és szívóssággal sikerült magunkat felsőbb csoportba felverekednünk és az 1934-35. évben a Nationale B-ben fogunk játszani.

Idegölő selejtezőmérkőzéseket vívtunk a felsőbb csoportba való jutásért,

ugyanis a I-a Divizione öt csoportjában 9-9 csapat játszott és az ezek között kikerülő első két csapat külön csoportban küzdött a felsőbb kategóriába való kerülésért. Ezt a selejtezőt sikerült nekünk megnyernünk és így jutottunk fel a Nationale B-be, amely szintén két 16-os csoportból áll, míg a Nationale A) a tulajdonképpeni legfelsőbb csoport egyetlen 18 csapatból álló kategória.

— Az 1933-34. évi szezonban rengeteg meccset játszottunk és valamennyi mérkőzésen — három meccs kivételével, amikor sérült voltam — én is résztvettem a centerfedezet posztján.

Számszerint 30 mérkőzést játszottunk odakinn, 19 meccset pedig idegenben.

Számos nemzetközi mérkőzést is játszottunk, így ez év januárjában játszottunk a bécsi Vienna ellen és 3:1 arányban legyőztük a híres First Classe Viennát. A máltai válogatott ellen 7:0 arányban győztünk, a turázó Budai 11-el 1:1 arányban döntetlenül mérkőztünk, de a budaiak igen durvák voltak.

— Októberben készül el az új stadionunk, amely még olaszországi értelemben is egyike lesz a legszebbeknek és most már csak a csapatom mulik, hogy kellő ambícióval dolgozzon és felkerüljön az élcsoportha, a Nationale A-ba, amely minden olasz futballklubnak a leghőbb vágya.

— Ez évben igen jól ment nekem a játék, sokkal jobban, mint tavaly és úgy csapatom, mint a CS Catania magyar tréner: Kertész Géza, volt válogatott játékos, meg vannak elégedve velem.

Én is meg vagyok elégedve jelenlegi helyzetemmel és még 2-3 évet akarok odakinn futballozni, azután...

Elbucszunk Mikóczytól, aki az elválásnál fejezi be mintegy félbenmaradt mondatát:

— Itt születtem ebben a házban, úgy érzem, itt is fogok meghalni!

O Elutazott az AMEFA Satumarera.

Szombaton délután utazott el az AMEFA csapata Satumarera, az Olimpia-CFR elleni selejtezőmeccsre. A csapatot Czégka Tibor szakosztályvezető kíséri és a következő összejövetelén fognak a piros-feketék az Olimpia-CFR ellen kiállni: Bugarin—Reinhardt, Csajka—Lingurár, Dvorzsák, Tóth—Gerold, Magold, Blaskovits, Szinder, Podrusek. Tartalékként Karabeil utazott a csapattal. Az AMEFA az egyesület vezetősége által vásárolt egyenruhában utazott el és a játékosok győzelem esetén fejenként 1500 lej hivatalos és 500 lej drukker-prémiumot kapnak.

O Auer Ricsi, mint footballbíró mutatkozik be hétfőn délután a Gloria-pályán. Az aradi pincérek üzemek közötti mérkőzésük vezetésére kérték fel a népszerű és neves játékost, aki szívesen vállalkozott e tisztségre. A két hét előtt győztes Lido—Auer komb. ellen, az összes többi üzemek kombináltjai veszik fel a küzdelmet.

O Magyar teniszsiker Abbáziában. Straub Elek, a BEAC kitűnő teniszjátékosa, Abbáziában versenyez és a férfiegyes küzdelmeinek során, az olasz bajnokság második helyezettjeként, a kitűnő Tarronit, 6:2, 6:3 arányban, főlényesen győzte le.

Az URODONAL-t RHEUMA... KOSZVENY...

a világ legkiválóbb orvosai írják elő



Batran állítjuk, hogy az Urodonal elsőrendű húgysavoldó szer. Hiszen 37-szer hatásosabb a lithiumnál.

Kapható gyógyszerárakban és drogeriákban

ISCHIAS...

A folsó húgysavat tartalmazó vér veszélyt jelent

MIERT?

A vér állandóan cirkulál szervezetünkben és a szervek részére életfontos elemeket szállít, az oxigént a tüdőkből, és a tápszerekből képződött folyékony táplálékot. A vér segítségével van az a szervezetnek, amik a véreltet az izzadság és a bél-sár útján a szervezetből a mérgező anyagokat eltávolítják. A vér feladata tehát nagyon fontos és szükséges, hogy tiszta és elegendő legyen. A fel-nöttek 75%-nak a vére-tulsok húgysavat tartalmaz, aminek következtében vérük, ahelyett hogy egészségi forrás volna, a betegségek forrásává válik.

A húgysavat, kepződésnek aranyában, naponta kell a szervezetből eltávolítani.

Kiváló francia és hál-földi professzorok számos munkájukban be-bizonyították, hogy az Urodonal a húgysav legbiztosabb eltávolítója.

Hirneves professzorok, mint Lancereaux, (az orvosi akadémia volt elnöke) Pouchet Legerot, E. Faivre, Charvet, Buard, munkájukban megemlékeznek az Urodonalról és azt eloirják. A világ leghíresebb orvosai ismerik és használják az Urodonalt. Vésár megemlítjük a hir-neves Herard tanárt, az orvosi akadémia volt elnökét, aki saját maga is az Urodonalt használja és betegei részére eloirja. Az Urodonalt étkezés előtt szedjük: egy kávéskanállal egy fél pohár vízben feloldva. Vagy pedig este, lefekvés előtt egy evőkanállal egy pohár vízben feloldva.

Az Urodonal eltávolítja a húgysavat, meg-gátolja az arthritismus kifejlődését és megfiatalítja a szervezetet.

Arad sportközönségéhez apellál a selejtezőre ítélt aradi futball

Nyilatkozik Adler Tibor, az AMEFA elnöke

A ma lebonyolításra kerülő selejtezőmeccsek Arad szempontjából sorsdöntő jelentőséggel bírnak, hiszen a két nemzeti ligabeli csapatnak létérdeke a divízióban való bennmaradás. Beszélgetést folytattunk Adler Tibor mérnökkel, az AMEFA elnökével, aki a következőkben foglalta össze nézetét:

— Annak ellenére, hogy csanatom a tavaszi fordulóban várakozáson felül szerepelt és ugyszólván meccset sem veszített, szerencsétlen körülmények torlódása folytán, selejtezőbe menni kénytelen, éppugy, mint a másik divízióbeli társunk, a Gloria-CFR is és így a selejtező már nem az egyes csapatok belügye, hanem Arad sportjának kérdése és közügye. Vasárnap két fronton küzdenek csapataink azért, hogy Arad futballsportja a jövőben is méltóan legyen képviselve az ország sportjában és így

vasárnap nem létezhetnek klubközi különbségek, csakis Arad érdeke lehet a mérvadó.

Felkérem az AMEFA közönségét, hogy vasárnap teljes számban és teljes erővel buzdítsa a Gloria-CFR csapatát a Prahova elleni sorsdöntő mérkőzésen, éppugy, ahogyan természetesen találom, hogy jövő vasárnap a Gloria közönsége fog Aradért lelkesedni, amikor az AMEFA színeinek drukkol. Ha az aradi közönség megteszi kötelességét, meggyőződésem, hogy mindkét aradi csapat diadalmasan állja meg ezt a nehéz, mondhatnám sorsdöntő próbát is, amely érdemtelenül jutott csapatainknak osztályrészüll.

Eddig szól Adler Tibor nyilatkozata, amelyhez a magunk részéről csak azt fűzhetjük hozzá, hogy reális körülmények között az aradi csapatok minden körülmények között megőrzik az őket megillető helyeket a nemzeti bajnokságban.

O Bennmarad a Juventus a nemzeti ligában. A Juventus pénteken játszotta le második selejtező mérkőzését a CFR-el és 0:0 félidő után 2:0 arányban, biztosan győzte le ellenfelét. A Juventus így minden további nélkül bennmarad a nemzeti ligában, a bucuresti-i CFR-nek pedig a brasovi CFR ellen kell ket-tős selejtezőmeccset játszani a bennmaradásért.

Gloria-CFR—Prahova: az első selejtező

Sportkörökben nagy az érdeklődés az Aradon lebonyolításra kerülő első selejtezőmérkőzés iránt, amely a déli liga bajnokcsapatát, a Prahovát, a Gloria-CFR-el állítja szembe. A Prahova képességeit csak elért eredményei alapján ismerjük és noha azok respektábilisak, mégis a rutinizott Gloria biztos győzelmét várjuk. Az érdekesnek ígérkező mérkőzés előtt az USA játszik bemutatkozó meccset a Gloria-CFR csapata ellen. A Transylvania-pályán a Victoria a Transylvaniával méri össze erejét. A vasárnapi részletes biródelegálás a következő:

Gloria-CFR-pálya: 15.15 óra: Gloria-CFR II.—USA, bíró: Probst, határbíró: Ardelean. 18.00 óra: Gloria-CFR—Prahova, bíró: dr. Tunea, határbírók: Ciorogariu és Goicea.

Transylvania-pálya: 18.00 óra: Transylvania—Victoria, bíró: Karlich, határbíró: Schneider.

Rovineci pálya: Progresul—Virtutea, bíró: Adamovici.

Szeptember 2-án kezdődik a nemzeti bajnokság

Bucurestiből jelentik: A futballszövetség határozata folytán, a nemzeti bajnokság az új 12-es csoportbeosztással szeptember hó 2-ikán veszi kezdetét. Ugyancsak kimondták, hogy a nemzeti bajnokságért mérkőzések hétköznapra is kitűzhetők és azokon a csapatok kiállni kötelesek. A szövetség határozatának ez utóbbi része bizonyára sok panaszra fog okot szolgáltatni, miután igen sok egyesületnek jelent komoly problémát, ha munkanapon kell meccsre kiállnia.

O Julius végén szerepelnek az amerikai atléták Budapesten. A Svédországban turázó amerikai atléták értesítették a magyar atlétikai szövetséget, hogy július hó 23. és 30. között szerepelhetnek Budapesten. A magyar atlétikai szövetség nem adott fix választ, de bizonyosra vehető, hogy nem fogják azt az alkalmat elmulasztani, hogy az amerikai világnagyságokat vendégül lássák.

O 3:0-ra vezet Anglia Japán ellen. Az angol-japán teniszmérkőzés második napján, a Perry, Hughes-pár 4:6, 3:6, 6:4, 8:6, 7:5 arányban győzött a Yamagishi, Shimura japán duo ellen. Anglia tehát a második nap után 3:0 arányban vezet.

Ha Bukarestbe utazik szálljon meg a

GRAND HOTEL Lafayette - ben.



Szállodánk a főváros szívében a Calea Victorián fekszik. 250 nyugateurópai kényelemmel berendezett szobában hideg és meleg víz, telefon, fürdőszobák.

Teljes penziót (szoba, reggeli és éjjel szerint választható 3-3 fogásos ebéd és vacsora) már három napi tartózkodásnál is 300 leitől nyújtunk.

Gyönyörű hall, fogadó és társalgó termek, író, olvasó szalon, terraszkerf. Iskolázott, legyelmezett, magyarul is beszélő személyzet.

Minden vonatnál kényelmes autobuszunk és tolmácsunk várja vendégeinket.



Elvünk: „Mindent a vendégért”!

GRAND HOTEL LAFAYETTE

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

Augusztus 15-ig jelentést kell tenni a bankoknak a saját helyzetükről

Megkezdődött a pénzügyintézetek és a hitelélet ujjszervezése — Dimitrescu bankkormányzó feltűnésteltő nyilatkozata

Tudvalevőleg a kormány a Nemzeti Bank támogatásával ujja akarja élesíteni a moratóriumok és a konverziós törvények mlatt majdnem semmivé vált hitelt és minden lehető elkövetnek a hosszú idő óta tétlenségre kárhóztatott pénzügyintézetek helyzetének megjavítására. Hivatalos megállapítás szerint az országban 1100 olyan kis- és középbank van, amelyek 1931. óta nem bírnak eleget tenni egy a betevőkkel, mint más hitelezőkkel szemben fizetési kötelezettségeiknek. A konverziós törvény 52. szakasza alapján ezek a pénzügyintézetek október 7-ig kötelesek hitelezőikkel megegyezni és ha ezt elmulasztják, akkor a konverziós törvény kedvezményeit nem élvezhetik és a hitelezők éppugy járhatnak el velük szemben, mint az olyan többi adósokkal, amelyek nem vették igénybe a konverziós törvény kedvezményeit. A pénzügyintézetek helyzetének tisztázásával a kormány a Nemzeti Bankot bizta meg, amelynek döntőbírói szerepe lesz a bankok fuziójánál. Az egyik bucuresti-i napilap munkatársa e fontos ügyben beszélgetést folytatott Dimitrescu Grigoreval, a Nemzeti Bank kormányzójával, aki az alábbi nagyfotosságú adatokat közölte a nyilvánossággal:

— Mint ismeretes, 1931-től a legtöbb banknak súlyos nehézségeken kellett átvergődni. A gazdasági és hitelélet fellendítése érdekében mindent elkövetünk, hogy a válságba jutott bankokat ujjszervezzük és ennek megkönnyítése végett készült a konverziós és a banktörvény. A Banca Nationalának többek között az is a feladata, hogy a törvényhozók elméleti elgondolásait a gyakorlatban megvalósítsa.

— Milyen módszereket fog követni a Nemzeti Bank ezen a téren?

— Nézetem szerint — folytatta a bankkormányzó — minden bank elsősorban bizalmi természetű tevékenységet folytat, működése elsősorban a betétesek bizalmán alapul, továbbá azon a hitelen, amit az intézetek élveznek, mert ezzel hajtják végre ők is bank és hitelüzleteiket. A hosszú gazdasági válság megzavarta a pénzügyintézetek működését és különösen a konverziós törvény érintette súlyosan az intézeteket. A Nemzeti Bank most át fogja vizsgálni az összes intézetek pénzügyi helyzetét és bele fogunk pillantani a bankok életműködésébe. Pontosan megállapítjuk, hogy a konverziós veszteségek miatt nem vesztették-e el tőkésüket és tartalékalapjukat is.

Azok a pénzügyintézetek, amelyek nem tudnak eleget tenni kötelezettségeiknek, a követ-

kező utakat választhatják: barátságos uton megegyezhetnek hitelezőikkel az összes kötelezettségekre nézve, ha a hitelezők többsége ehhez hozzájárul, az kötelezővé válik a többi hitelezőkre is. Az esetben, ha nem tudnak megegyezni, a megoldás döntőbírósi eljárás, a melynek folyamán a Banca Nationalának diszkrecionális joga van a határozathozatalban. A megoldásnál szabad tér nyílik arra, hogy simán megegyezzenek, ha pedig ez nem sikerülne, akkor sokkal kedvezőtlenebb eljárás következne. A Nemzeti Banknak döntő szerepe lesz abban is, hogy kiválassza az életképes bankokat és ezt a feladatát a legteljesebb mértékben fogja megoldani. Ha a konverzió által okozott károk leszámításával még megfelelő tőkék marad az intézeteknek, úgy a Banca Nationala hathatósan támogatja azokat, hogy visszanyerje mobilitásukat. De ha valamely banknak semmi tőkéje sem maradt, úgy nem érdemes azt életben hagyni, mert úgy nem felel meg feladatának. A Nemzeti Bankra hárul az a feladat, hogy lefolytassa ezt a súlyos vizsgálatot, az ugynevezett revíziót, amelyet ez év október 7-ig be kell fejezni. Azok a pénzügyintézetek, amelyek rövid időn belül nem tisztazzák hely-

Mielőtt nyári szabadságra indul

**a tenger mellé,
hegyek közé,
fürdőhelyekre,**

keresse fel:

Sándor (EUROPA) Hiv. Mene'jegyirodáját
Bulev. Reg. Maria 10., a megyei pre-
tekturával szemben.

CONSUM-tagok készpénzre 6havi
részletre vehetnek részt. 461

zetüket és nem igyekeznek saját erejükből eleget tenni kötelezettségeiknek, úgy a Nemzeti bank lesz a legelső, amely követelni fogja tőlük kötelezettségeik azonnali teljesítését és ha ellenzésekkel találkozunk, úgy forszírozni fogjuk követeléseinek behajtását.

— Milyen eljárás következik most? — kérdezte az újságíró.

— A pénzügyintézetek forduljanak a Nemzeti Bank illetékes fiókjaihoz és nyilatkozzanak, hogy igénybe akarják-e venni önmaguk számára a konverziós törvényt. A Nemzeti Bank fiókjai legkésőbb ez év augusztus 15-ig beszerzik a kerületükben működő pénzügyintézetekről azt az anyagot, amelynek alapján megindítjuk az ellenőrzési eljárást. A pénzügyintézetek adjanak be helyzetüknek megfelelő pontos és hű helyzetképet, amelyet a Banca Nationala megbízottja sürgősen felülvizsgál. A jegybank fiókjai kikérik a Nemzeti Bank kormányzóságának véleményét arról, hogy melyik pénzügyintézet tart alkalmasnak a működése további folytatására.

Erősen lecsökkent élőállat- és huskivitelünk

Hivatalos kimutatás az export visszafelélődéséről

Bucurestiből jelentik: Az országos export-hivatal most állította össze az 1933. és 1934. év első feléről szóló állatkiviteli kimutatást, amelyből megállapítható, hogy az export jelentősen csökkent. A jelentés szerint Ausztriába 1933-ban 2436 szarvasmarhát, 47.813 sertést, 300.000 kiló friss lóhúst, 1934-ben pedig 3926 szarvasmarhát, 26.000 sertést és csak 3400 kilogramm friss lóhúst szállítottunk. Csehszlovákia felé még inkább romlott a kivitelünk s 1933-ban 20.000 sertést, 1934-ben pedig csak 1862-öt szállítottunk. Franciaországba tavaly csak 12 szarvasmarhát és 50 lovat, az idén pedig csak 38 lovat vittünk ki és szarvasmarhából semmi kivitelünk sem volt. A múlt évi 54.000 kilogramm friss-hus-kivittel szemben ez évben 46.000 kilogramm volt az exportunk. Palasztdába tavaly 580 ökröt, az idén pedig 2035-öt, Görögországba az idén 2537 vágómarhát, 350 sertést, 24.000 birkát exportáltunk, míg ellenben tavaly e cikkekben semmi kivitelünk sem volt. Olaszországba a múlt évben 2775 ökröt, 2025 sertést vittünk ki az idén sertés-kivitelünk nem volt, az ökrök közül pedig 7800-at exportáltunk. Angliába tavaly nem exportáltunk bakonhúst, de az idén 52.000 kilogramm volt a kivitelünk. 1933. és 1934 év első felében állatkiviteli eredményünk az alábbi volt: 1933-ban 5951 szarvasmarha, 70.000 sertés, 350.000 nyers-hus, 1934-ben 17 ezer szarvasmarha, 28.000 sertés, 50.000 kiló nyers-hus, 123 lo, 25.000 bárány és birka és 527.000 kilogramm bankonsertés-hus. Ezek az adatok azt bizonyítják, hogy az ország állat- és huskivitele erősen lecsökkent ez év első felében.

— Az aradi pénzügyigazgatóságnál működő ellenőrök. Hivatalosan közlik velünk hogy az alábbiak most sikerrel tették le az ellenőrzési vizsgát és az aradi pénzügyigazgatóság körzetében működnek: Bardac Iosif, Halasi Ferenc, Opincar Miklós, Dabu Victor, Budi János, Fleseriu Sebastian, Polacsek József, Ratiu Traian, Socup József.

— Csak hatvan százalékát számítolták a CFR-rel szemben fennálló kötelezettségeiknek Bucurestiből jelentik: A postatakarékpénztár a CFR-nek szállító fatermei vállalatok kötelezettségeit eddig 80 százalék erejéig számoltatta le, de újabban csak 60 százalékot fizet ki és többi 20 százalékot csak akkor folyósítja, ha az illető szállító a CFR havi kiizetési listáját előfordul.

Ha óvszer — akkor legyen „OLLA” a világmárka.

„OLLA” GUM..?

Auto felszerelési tárgyak,

lámpák, órák,
irányjelzők,
dísz tárgyak

50%

engedménnyel
szerezhetők be.

Kálmán A. Részvénytársaság, Arad

A FRANCIA ÁLLAM GYÓGYFORRÁSAI
VICHY CELESTINSVese- és hólyagbántalmak, köszvény, cukorbetegség, artritizmus gyógyítására
VICHY GRANDE GRILLE májbetegségeknél és epebántalmaknál
VICHY HOPITAL gyomor- és bélbántalmak esetében

Vezérképviselő: Philippe Finkelstein, București, Strada Câmpineanu 20.

Ismét szabaddá teszik a gabonakivitelt

A gabonakereskedők vagononként tízezer lej jutalék mellett hajlandók együttműködni a buza-kormánybiztossággal

Mint Bucurestiből jelentik, a gabonaexportőrök szindikátusa tegnap ülést tartott, a melyen Brancovici elnök ismertette a jövő szezonnal kapcsolatos ki- és beviteli rendszerét azzal kapcsolatban, hogy augusztus 1-ig kivonják a forgalomból a konverziós engedélyeket a már ismertett négy állam kivételével.

Az elnök a legmagasabb fórumoknál értesült arról, hogy augusztus 1-től kezdve kompenzáció nélkül szabadon lehet kivinni gabonát, természetesen Lengyel-Német-Csehszlovákia és az USA kivételével, tehát a kormány ismét szabaddá teszi az exportot, amelyet tudvalevőleg két hónappal ezelőtt szüntettet be.

Be fogják vezetni a buzaexport-prémiumot, a melynek számára a külföldről bejövő áruk után inkasszálandó behozatali pótteltelekekből alapot szerveznek. A gabonaszindikátus a buza-termés belföldi értékesítésének nagy kérdésével is foglalkozott és hangsúlyozta, hogy *biztosítani kell a buza stabil árát és pedig minél magasabb áriolyamon.* Ezt azonban a gabonakormánybiztosságnak úgy kell végrehajtani, hogy e miatt *ne bémuljon meg a gabonakereskedelem.* A hivatalos gabonakereskedők hajlandók a bevételekben a kormánybiztosságot támogatni, ha vagononként 10.000 lej jutalékot és előleget kapnak a buza-értékre.

= A felhőszakadás forgalmi akadályt okozott az arad-déval vasútvonalon. A vasúti szakszolgálat jelentette a CFR, hogy a legutóbbi felhőszakadások több vasúti vonalat súlyosan megrongáltak s többek között az arad-déval vonal egyrésze, különösen Berzava-Batuta között is, víz alatt volt. A vízár annyira feljött, hogy a pályatestre és annyi kisebb-nagyobb hidat rongált meg, hogy a személyforgalmat csak átszállással lehetett lebonyolítani, de az akadályokat mára elhárították és a vasúti forgalom ismét normális. Ezidőközben szünetel a teherforgalom Aiud és Unirea között s a személyszállítás átszállással történik. A 3. számú rapidvonal kerülővel, Arad felé közlekedik, a teius-cluiji vonalon már elhárult az akadály és a közlekedés zavartalan.

= Három lejes speciális számlabélyegek kerültek forgalomba. Az aradi pénzügyigazgatóság hivatalosan közli, hogy a pénzügyminisztérium 108.109. számú leirata szerint, 3 lejes speciális számlabélyegek kerültek forgalomba, amelyeket az 1934 május 2-án kibocsátott 29.576. számú körlevél alapján készített el. A most a minisztérium a kereskedelmi társaságok nyugtái és számlakivonatai részére.

= Kilencszázra csökkent az aradi pénzügyigazgatóság területén az italmérések száma. Mint emlékeztetés, a múlt évben a pénzügyminisztérium elrendelte az italmérési engedélyek kicserélését és helyette újak kibocsátását. A régi engedélyeket az aradi pénzügyigazgatóságon működő szesz-monopol is bevonta, de a minisztériumból az új engedélyek még nem érkeztek meg, mert Slavescu pénzügyminiszter más álláspontra helyezkedett elődjével szemben. Ugyanis ő nem tartja

fontosnak a régi engedélyek kicserélését. A megromlott pénzügyi viszonyok és a súlyos közterhek miatt az aradi italmérések száma egy év alatt kilencszázra csökkent, holott tavaly még 1100 volt.

Rádió műsor

— Romániai italmérés —

VASÁRNAP, JULIUS 22.

Bucuresti. 12.45: Egyházi zene. 13: Rádiózenekar. 14.45: Ének. 15.40: Könnyű zene hanglemezek. 19.15: Román zene. 20: Román népzene. 21.45: Hanglemezek. 22.15: Rádiózenekar. 23.15: Francia operaszíndarabok. Utána: Zeneközvetítés a Bassin Lidőből. — Budapest I. 9.30: Hírek. 10: Harangszó. 12.15: Evangélikus istentisztelet. 13.30: Az Operaház tagjaiból alakult zenekar. 15: Hanglemezek. 16.50: Váci Gyula klarinétos, zongorán kíséri Keleti Frigyes. 18: Az 1. honvédegyesület fúvószenekara. 19.20: „A föld”. Móra László elbeszélése. 19.45: Csóka Béla magyar nótákat énekel. Kísér Csorba Dezső és cigányzenekara. 21: „Használati utasítás a rádióhoz”. Nagy Endre vidám csevegése. 21.25: Sporteredmények. 21.40: Közvetítés Kecsemétről. Dalesinnepély. 23: Hírek, sporteredmények. 23.30: Buttola Ede szalon- és jazzzenekarának műsora. Utána: Lakatos Tóni és Lakatos Misi cigányzenekara muzsikál. Budapest II. 13.40—14.50: Weidinger szalonzenekar. 16.45: Hanglemezek. — Bécs. 12.05: A szimfonikusok hangversenye Vierthaler szopránnal. 13.20: Szórakoztató zene. 16.15: Kamarazene. 18.05: Rádiózenekar. 20.25: Beethoven: F-dúr cselló- és zongoraszonáta. 21.05: A szimfonikusok hangversenye Kamper Antal hegedű és Weisz Erik brácsa közreműködésével. 23.20: Kaufmann-jazz. Utána: Vidám lemezek. — Belgrád. 12: Népdallemezek. 14.10: Operalemezek. 18: Pilih Rudolf népdalokat játszik harmonikán. 18.25: Lemezek. 19: Orosz énekkar hangversenye. 20: Népdallemezek. 21.30: Énekek. 22: Francia zene. 22.30: Népdalok. 23.50: Zeneközvetítés.

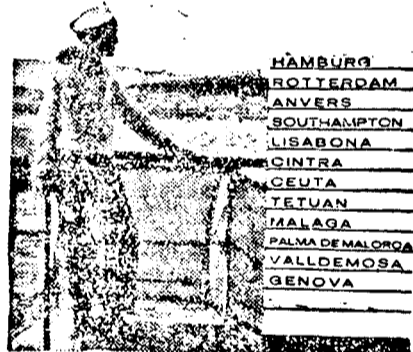
HÉTFŐ, JULIUS 23.

Bucuresti. 14.45: Hanglemezek. 15.40: Könnyű zene hanglemezek. 20: Könnyű zene. 21.15: Rádiózenekar. 22.15: Kamarazene. Csajkovszkij: D-dúr négyes. 23: Helta Aida énekel. 23.30: Sibiceanu zongorázik. Utána: Zeneközvetítés a Monte Carlo étteremből. — Budapest I. 7.45: Torna. Utána: Hanglemezek. 10.45: Hírek. 11: Felolvasások. Közben: Hanglemezek. 13: Déli harangszó. 13.05: Hanglemezek. 14.30: Budav György és cigányzenekara. 16.30: A rádió diákfelőrája. 17: Radosné-Bock Hilda bécsi dalokat énekel schrammelzenekisérettel. 18.10: „A reklámról”. 18.30: Jakabfi Magda zongorázik. 19.15: Kosztolányi Dezső novellái. 19.45: Bertha István szalonzenekara. 20.45: „Humoristáink a Bach-korszakban”. Szinyey Ferenc dr. egyetemi tanár előadása. 21.15: Az Operaház tagjaiból alakult zenekar. Közreműködik: Rette Gabriella és Székely Mihály. 22.30: Hírek. Időjárásjelentés. 22.50: Cigányzene. 24: Jazz-zenekar. — Bécs. 12.30: Alpesei zene lemezek. 13: Rádiózenekar. 17.40: Goldhagen Anna szoprán éneke. 18.30: Filmzene lemezek. 20.40: Rádiózenekar a Pileger-parasztenekarral. 24: Schütz Ferenc Bach-műveket ad elő zongorán és orgonán. Utána: Pauscher-jazz Nagel Hans énekével. — Belgrád. 12.20: Hanglemezek. 14.10: Rádiózenekar. 19.30: Könnyű zene. 20: Jugoszláv dalok. 21.15: Verdi: Aida, hanglemezek. — Breslau. 17: Altheide-fürdő zenekara. Szórakoztató zene. 19.30: Vidám történetek gyermekcsinnyekről. 20: A breslauer zongoratrió hangversenye. Krieger: D-moll trioszonáta. Schumann: Abtánd-dalok. Utána: Kamarazene Kölnből.

A szerkesztésért:

Dr. STAUBER JÁNOS
felel.Szenzáció
Középtengeri utazás!

Le 16.000



Az árakban befoglaltatik: Vasúti költség a kikötőig, vízumok valamint a tengeri utazás ellátással a legmodernebb Afrika gőzösökön.

Előnyös alkalom az Atlanti óceán és a középtengeri parkvidék legszebb pontjainak ideális körülmények közötti meglátogatására.

Legközelebbi indulások:

GENUÁBÓL:	HAMBURGBÓL:
Usambara július 18.	Urukama július 21.
Ad Woermann augusztus 15.	Njassa augusztus 11.
Usaramo szeptember 16.	Usambara szept. 1.

Korlátolt résztvevő szám, mielőbbi jelentkezés ajánlatos!

Jelentkezés és prospektus:

HAMBURG AMERIKA LINE S A R.
képvisleténél:KÜNSTLER UTAZÁSI- ÉS VIZUMIRODA
Arad, Bul. Reg. Maria 24. Telefon: 86.

Filléres gyors Bécs—Budapest

indul augusztus 10-én.

Kényelmes utazás :-: Számozott ülőhelyek.

Közös utlevéllel Budapestre . . .	1100 lei
„ „ Bécsbe	2190 „
Egyéni „ Budapestre . . .	775 „
„ „ Bécsbe	1870 „

Jelentkezni lehet: az Aradi Közlöny és Erdélyi Hírlap kiadóhivatalaiban
és Sándor Ferenc menetjegyirodában.



Irtá: H. R. Berdorff

(20)

Fordította: Pálóczi Horváth György

A légi tartalékok rajokba osztották és például az 1930. augusztusában tartott légi hadgyakorlatok alkalmával kiderült, hogy a légi tartalék semmiben sem marad alul az aktív légi haderó alatt. Nagybritannia valóságos légi haderejét a fentiek alapján 2500 repülőgépből állónak vehetjük.

AMERIKA.

Az Egyesült Államok légi felfegyverkezése a nehéz léghajók terén túltett az egész világon. Két legnagyobb katonai léghajója, az „RSZ4” és az „RSZ5” gáztartalma 184.000 köbméter, szemben a világ legnagyobb léghajójaként ismert Graf Zeppelin 105.000 köbméter gáztartalmával.

A két amerikai óriásléghajó 16—16 gyorstüzelő ágyut hord magával (egy fél tüzérezredet), sok nehéz és könnyű gépfegyvert. A gyorstüzelő ágyuk és a nehéz gépfegyverek könnyű páncélzatu gondolatokban rejtőznek, míg a léghajó tetőrészén, szintén könnyű páncéllal borított tornyokban vannak a könnyű gépfegyverek, a felülről jövő repülőgéptámadások elhárítására.

„RSZ4” és „RSZ5” és társaik ezenkívül torpedókat és öt-öt könnyű vadászpilótát visznek magukkal. A torpedókat részint függőlegesen a hadihajókra ejtik, részint úgy kövik ki, hogy ideig a tenger alatt haladva közelítik meg céljukat.

A könnyű repülőgépek kampókon lógnak le a léghajók testéről, támadás esetén „leejtik” magukat és rárontanak az ellenséges gépekre.

A léghajók minden más téren is a haditechnika legújabb vívmányai felett rendelkeznek. Rá-

diós és televíziós állomásaik képeket is tudnak közvetíteni, így a hadszíntérről készített felvételeket pillanatok alatt el tudják juttatni a hadvezetőséghez.

Az amerikai légiflotta tengerészethez beosztott részben 16.000, szárazföldi hadsereghez beosztott részében 17.500 ember szolgál. A 33.500 ember közül 11.000 a pilóta. Az amerikai légiflotta körülbelül 40000 repülőgép felett rendelkezik.

SZOVJETOROSZORSZÁG.

Oroszország az egyetlen nagyhatalom, amely minden adott alkalommal nyíltan bevallja, hogy légi flottája bármely pillanatban felveheti a versenyt Európa légi haderejével.

Az orosz szárazföldi hadsereghez beosztott légi haderő 1200 repülőgéppel rendelkezik. A tengerészethez beosztott légi flotta nagyságáról nincsenek pontos adatok. Öt évvel ezelőtt az oroszok központban volt egyedül 300 repülőgép, de már ekkor is javában dolgoztak az északnyugati és az északkeleti repülőközpont megszervezésén.

Az oroszok maguk gyártják gépeiket. Azelőtt Junkers tanár szállított nekik, de mióta Hupfuff tanár megalkotta a moszkvai hatalmas repülőgépgyárat, azóta a szovjet ezen a téren nem szorul behozatalra. Az oroszok 400 lóerős repülőgépmotora a „Bolshevik M. 5” nevet viseli. Az orosz légiflotta nehéz gépei veszedelmesen hasonlítanak a „G. 39” Junkers gépre, tiz motorjuk van, de nagyobbak, mint a híres Junkers-gép.

Gázháboru fenyeget

A nemzetközi Konferenciák sikertelenül végződnek! Gáz... Valamelyik határon a határok egymásra lövöldöznek?... Valaki fegyverkezésről beszél? Gáz!... Háborúról nem beszélhetsz anélkül, hogy a következő pillanatban az emberek ne mondják riadt arccal ezt a szót, amely úgy terjeng, szállong az emberek feje fölött, mint maga ez a kémiai anyag, amelyet jelöl. Minden pacifistagyűlésen, minden háborúval foglalkozó magánbeszélgetésben, minden újságcikkben, könyvben ennek a legnagyobb szerep.

Háboru fenyeget? Ez annyi, mint:

Gázháboru fenyeget!

Szörnyű gáz önti el az egész világot, városok kihalnak, hadseregek elpusztulnak.

Igaz ez?... Nem egészen. A gáz most mint egy elképzelés, a gáz kétség kívül szörnyű pusztítóeszköz, de a frontokon kevesebbet fog pusztítani, mint a polgári lakosság körében.

Senki sem tudja pontosan hogyan fognak a modern fegyverek győzni. A flottagyakorlatoknál rozzant hajókat fel lehet állítani célpontokul, hogy az új hajógyukot kipróbálják. De a gáz hatását nem lehet megmérni, mert e gyakorlat kedvéért nem lehet az emberek ezredeit legyilkolni. Így meg kell állapítani: senki sem tudja, milyen gázfajtákat fognak a jövő háborújában használni.

A vegytan napról-napra változtatja nézeteit a gázzal kapcsolatban, minduntalan új gázfajtákat próbálnak ki és használatra készen az arsenálokba raktározzák. Napról-napra újabb módszereket találnak fel és így nem lehet előre megmondani, melyik gázt fogják előnyben részesíteni.

Egy nyilvánvaló: a gáz, mint harci eszköz a frontokon éppen olyan ma is, mint volt 1918-ban. Ezen a téren a gáztechnika egy helyben maradt. Az ellenséget ma is csak úgy lehet gázosítani, mint 1918-ban. És ezzel kapcsolatban rá kell mutatni egy számra, amely meglepően hat. Főtenyező volt-e a gáz a világháborúban? Nem. Szó sincs róla. A világ összes hadseregeinél, amelyek az európai harctereken 1914—18-ban harcoltak, a halottaknak csak 2 százaléka halt gázhalált. Így lesz ez egy jövő háborúban is? Pontos feleletet nem lehet adni, de nézzük meg, hogy a különböző

országok a gázháborúval kapcsolatban milyen előkészületeket tettek.

Rögtön szembeszökik, hogy a hadsereg gázarszenáljában mustárgázt raktároztak fel. Ez alapjában ugyanaz a gáz, amelyet a németek a világháborúban a sárgakeresztes gránátokban használtak. A mustárgáz hatása, gyilkolóképesége a háboru óta eitelts hosszú évek folyamán persze nagymértékben tökéletesedett. Annyira mérgező és gyilkossá vált, hogy egy csatában, amelyben az ellenséget meg akarják verni és ezáltal tért hódítani, egyszerűen nem lehet felhasználni.

A francia vezérkar egész kötetre való előírást és szabályzatot adott ki a mustárgáz használatára vonatkozólag. Ez a használati utasítás kimondja, hogy egy földdarab, amelyet mustárgázzal árasztottak el, nyolc napig gyilkoló hatása, tehát nyolc napig nem haladhat át rajta ember. Ha igen erős és kiadós záporosó esik, akkor a gyilkos hatása négy napra csökken le.

Tegyük fel, hogy az egyik fél a csata folyamán ellenfelét elárasztotta gázzal és most a menekülő ellenség nyomába akar lépni. Az üldöző hadsereg rögtön a legnagyobb nehézségekbe kerül. A gázzal elárasztott földszakasznak természetesen jó szélességnek kell lennie.

Ezen a széles gázövön kell az egész hadseregnek a lovakkal, szekerekkel és élelmszerkocsikkal együtt áthaladnia.

A hátráló ellenség könnyű és nehéz tüzérsége magától értetődően az egész gázövet szakadatlanul zárótűz alatt tartja. A gázmaszkokkal akadályozott hadsereg a legnagyobb nehézségek árán halad előre, helyenként csuszva kell százmétereket megtennie, közben potyognak az ágyugolyók, robannak a gránátok, dobol a gépfegyver, egymásután találják el az embereket és a súlyosan sebesültek nagy kinjokban lerántják fejükről a gázmaszkot.

Vegyük újra a legjobb esetet, az üldöző hadsereg csak megtévedtél ön elő a gázövből, szóval vesztesége nem volt olyan nagy, mint amennyi valószínűen lenne hasonló esetekben. A megtévedt hadsereg mögött néhány szörnyű fáradságos és küzdelmes óra fekszik, minden ember ernyedt

és riadt, míg odaát, a gázöv tulsó oldalán már új csapatokat összpontosítottak és a gázövtől kifáradt sereget egy friss hadsereg fogadja. Már most, ha az üldöző sereg annyira összeszedte magát, hogy komoly ellenállást tanúsít, akkor esélyes leg az üldöző hadsereget visszaveri a gázövbé.

Ez az elképzelés nem tiszta kombináció, komoly alapjai vannak, ugyanannyira, hogy minden vezérkar arra a nézetre jutott, hogy

gázt csatában alig lehet használni, mert tulságosan gyilkos hatása.

A tankok természetesen a jövőben is szétintathatják a gázt maguk körül, hogy ezzel a támadókat egyidőre távoltartsák maguktól. Gázt lehet lövetni akkor is, amikor a sereget már teljesen megverték és az ellenséges sereg előrevonulását meg akarják akadályozni. Ez veszített csata után történhetik meg, amikor újabb előrevonulásról már eleve lemondott a hadvezetőség.

A hadvezetőségek azért jöttek erre a megálapításra, mert nem sikerült még olyan gázt készíteni, amely félóraig gyilkos hatása és azután oly gyorsan szerteoszlik a levegőtengerbe, hogy a gázzal elárasztott földdarab egy félóra múltán már veszélytelen. Ezt a gázt keresi valamennyi hadvezetőség. De nem találják, remény sincs arra, hogy valaha is megszülessen. Nyolc nap és félóra között rengeteg a különbség.

A világ azt képzeli, hogy a harc gázokat minden országban titkoszatos, Isten-háta-megveti épületekben, zárt ajtók mögött zseniális vegyészek állítják elő, ezeket a vegyészeket pedig egész sereg titkosrendőr őrzi, nehogy valamit is eláruljanak a nagy titokból. A világ azt hiszi, hogy minden egyes országnak külön gyilkos hatású harci gáza van, amelyet a világ minden kicséért nem árulna el az ellenségnek. A rideg valóság ezzel szemben az, hogy mindenki előállíthat ma gázt, igen kitűnő szakkönyvek jelennek meg nap-nap után a gáztechnika körül. A titkos szolgálatok emberei pedig pontosan tudják, hogy melyik ország foglalkozik a tüdőromboló gázzal, a fosgének és chlórnak egy keverékével, hol kísérleteznek az arzén-gázzal az ugynevezett lewizittel, hol állítják elő a könnyűgázt, amely könnyű támadásoknál és rendőri beavatkozásoknál igen jól felhasználható. A különböző gázokat keverik, kombinálják, niánskülönbségek vannak, de a lényeg ugyanaz mindenkor.

Semmi sem bizonyítja jobban a gyilkos gáz iránti érdeklődést, mint az a tény, hogy a világ összes könyvkereskedésében rengeteg olyan könyvet árulnak, melynek segítségével bármely laikus mérges gázt állíthat elő. Ez is illusztrálja a háborus készülődést.

Éppen úgy, mint ahogy van nemzetközi fegyveripar és mindig lesz is, a fegyverkezési vegyésznek is van egy internacionáléja, amely nem ragaszkodik a haza fogalmához, amely bármely országnak minden másra való tekintet nélkül szíves örömet eladja mérgező gáztermékét, nem törődve azzal, hogy a gázt esetleg tulajdon országa ellen fogják használni. A szerző birtokában van egy, az egész világon elterjedt könyv:

„Darstellungsvorschriften für Ultralite”,

amelyet a Dr. Hugo Stolzenberg hamburgi vegyészeti gyár adott ki. A könyvet egy berlini könyvkereskedésben körülbelül 20 márkáért vettem és puhatolozásaimkor megtudtam, hogy a könyv külföldön is igen jól fogy. A gyilkos mérgek előállításával foglalkozó könyvet nem a szakvegyészek számára írták. Erre bizonyították az előző, amely így kezdődik:

„Tekintettel arra, hogy e könyvet legalább is részint nem szakképzett vegyészek fogják olvasni, hanem laikusok, akik a laboratóriumi munkával és eszközökkel nincsenek teljesen tisztában, minden egyes készítménynél pontosan megjelöltük a készítéshez szükséges laboratóriumi eszközöket is.”

(Vége következik.)

Haász-iroda

Arad, Str. Eminescu 20-22.
Lakás ugyanott.

ELADÓK: Belvárosi masszív bérház 6 lakással, fürdőszobákkal, nagyobb bankkölcsönrel terhelve, 775.000

Piac térhez egészen közel két uccára nyíló emeletes ház 7 lakással, vízzel és szennyvízzel, 12 százalékos jövedelemmel, 525.000.

Ugyanott emeletes kettős ház 20 lakással és üzlettel, vízzel és szennyvízzel, 825.000

Főtérre emeletes ház 10 lakással és üzlettel, 2.100.000.

Belvárosi legforgalmasabb pontján masszív bérház több lakással és üzlettel, 15 százalékos jövedelemmel, 1.450.000

Bulev. Carol I legszebb részén masszív emeletes ház 4 modern lakással, souterénnel, 1.550.000

Városháza közelében szép emeletes ház 5 lakással, fürdőszobákkal, 1 millió 200.000.

Vasút táján emeletes új ház 17 lakással, vízvezetékekkel, 10.000 lej havi jövedelemmel, bankkölcsönrel terhelve, 750 ezer

Avram Iancu térhez egészen közel 3 uccára nyíló magasföldszintes ház 10 lakással, vízzel és szennyvízzel, 550.000.

Ugyanott magasföldszintes ház 6 lakással — részben fürdőszobás, — kerttel, 320.000

Katholikus gimnázium közelében 17 évig adómentes ház 3 bérleménnyel — áron alul — 345.000

Belvárosi kellemes utcájában magasföldszintes, részben adómentes ház 7 lakással, bankkölcsönrel terhelve, 565 ezer.

Piac térhez egészen közel földszintes ház 2x2 és 1x1 szobás lakással, 150 ezer

Fehér Kereszt közelében földszintes ház 12 bérleménnyel, 350 négyzetméteres telekkel — telekértéken alul — 550.000.

Arad közelében 100 kishold és 50 katóld föld előnyös árban.

Ezeket kivül a főtéren és a város összes uccáiban bér-, magán-, üzletházak, villák, 100.000 lejtől 5 millió lejes árakig. Aradon létesítések és vendéglők, Aradhegyalján 2-10 holdas szőlők kolnával és felszereléssel.

KÜLÖNFÉLÉK.

Hittelt kaphat 50.000 lejig konverziós-adós földre vagy szőlőbirtokra. Bővebbet: Arad, Str. Consistoriului 46. Kapu alatt első ajtó jobbra.

Beraktározást nagyon olcsón vállal Comissio, Dacia kávéház mellett.

Diszkrét bejárati butorozott szoba

magánházban kiadó. — Ugyanott frissen szedett szilva eladó. Cim: Str. D-na Balasa No. 180. 2968

Két hélig Constantában! Indulás július 27-én. Luxus szálloda és ellátás, tengeri fürdők, kirándulások. Összköltség 3600 Lei Aradtól—Aradig. Fizethető 6 havi részletben. Felvilágosítást nyújt: Császár írógépüzlet Str. Berthelot 8. Telefon 393. 2994

Üres vas- és fahordók eladók. Cim az Aradi Közlöny kiadójában.

TISZTA MOSOTT RONGYOT gépek tisztítására kisebb tételben keresünk megvételre. Cim az Aradi Közlöny kiadójában. 100



**Írógépek,
Számológépek,
Sokszorosítógépek,
Natonalkasszák**

javítása, karbantartása, ujjalalkítása, kellekek, az ország legmodernebbü berendezett javítóműhelye. Évtizedek óta a legkiválóbb szakmunkások közreműködésével.

Str. Bratislau 7. Görög Katolikus-palota. 2407

SZEGFU Telefon 111

APRÓ HIRDETÉSEK.

Egy apróhirdetés **20 lei.** Minden további ára 10 szóig csupán **20 lei.** :: szó 2 lel. ::

Az apróhirdetések előre fizetendők.

Apróhirdetéseket este 9 óráig vesznek fel az Aradi Közlöny kiadóhivatalai. - Telef.: 151

HÁZASSÁG.

HARMINCÖTEVES izraelita, önálló 16téri fűszerkereskedő elvenne intelligens zsidóleányt, kinek 200.000 Lei hozománya van. Neki is van anyja!

ÖTVENEZER lei készpénzzel rendelkező harmincéves kereskedő benősülne kellemes köré zény családba, ho. foglalkozását folytathatná.

EGYMILLIO vagyonnal rendelkező fiatal keresztény, diplomás fogász feleségül venne orvos vagy fogorvosnót. Az nem baj, ha még nem végzet.

Megbízott: Juroscákú, Oradea, Regele Ferdinand 7. 410

ALKALMAZÁS.

FŐZNITUDÓ mindenek jóbizonyítvánnyal felvéteti. Apponyi cipőüzlet.

SUCHE intelligente Erzieherin mit gutem Genalt zu tüntjähri gen Buben. Adresse in der Administration. 2977

PERFEKT SZAKÁCSNÓ felvétetik szep tember 1-ére. Cim az Aradi Közlöny kiadójában. 2966

GESUCHT rumänischer oder deutscher Lehrer zwecks Übernahme eines gut eingeführten Institutes. Erforderliches Kapital circa 100.000 Lei. Offerten unter Institut an die Administration des Blattes. 2963

HÁZVEZETŐNÖNEK menne közép-aru intelligens özevgy urisasszony idősebb urhoz. Cimeket az Aradi Közlöny kiadójában. 2918-2919

FIATAL, ügyes kereskedősegéd azonnali felvétetik. Ajánlatok Muzsai-üzletbe küldendők. 2985

MINDENES jó főzőnő azonnali állást keres. Cimeket az Aradi Közlöny kiadójába kér. 2988

Gyakornok

18-20 éves, intelligens, törekvő, ki a három hazai nyelvet beszéli, kereskedelmi vállalatokhoz azonnali felvételre kerestetik. Ajánlatok: „Biztos jövő” jellegre az Aradi Közlöny kiadójába keretnek. 2967

LAKÁS

Lépcsőházi bejárattal, butorozott uccai szoba, 1-2 személy részére, esőleg teljes ellátással, azonnal kiadó. Bul. Carol 81, I, em., ajtó 4. 1491

2 szobás, fürdőszobás lakást keresek a belvárosban. Cimeket az Aradi Közlöny kiadójába kérek leadni. 2141

HATSOBÁS modern uri lakás, azonnali kiadó. Str. Gheorghe Popa 9. 2700

DISZKRÉT butorozott szobát keres vidéki ur. Cimeket az Aradi Közlöny kiadójába kérek. 2915

Garzon-lakás: 2 szoba és előszoba azonnali kiadó. Értekezés. Piesz háztulajdonosnál, Földes-palota. 2950

FÖLDSZINTES 3 szobás, fürdőszobás uccai lakás kerestetik. Strada Grigorie Alexandrescu 28. 2973

KÉT szoba mellékhelyiséggel kiadó. Str. Gheorghe 87. 2975

NÉGYSZOBÁS modern lakást keresek lehetőleg új házban, kerttel és központi fűtéssel november elsejére. Ajánlatokat „Pontos fizető” jellegre az Aradi Közlöny kiadójába kérek. 2970

KAPUALM egy szobás előszobás uccai lakás mellékhelyiségekkel augusztus 1-re kiadó. Str. Clorogariu 13. 2987

KÉTSZOBÁS, előszobás, fürdőszobás lakás augusztus 1-re kiadó. Strada Cetatei 7. 2964

Parkra nyíló

4 szobás magasföldszintes modern uri lakás, nov. 1-re kiadó.

Bulev. Dragalina 14. 2981

OKTATÁS.

Javító-

és felvételi vizsgákra lelkiismeretesen előkészítünk o l e s ó n
STEINER-internátus,
Str. Iosif Vulcan 4. 2982

VÉTEL ÉS ELADÁS.

Erett őszibarack csemege-fajok naponta friss szedési, beszerezhető Szabó kertészet Pancota. 2542

Faágak, fehér és összecsukható vaságyas, szekrények, mosdók, tükrök, mellfigurák, stb. eladók. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 2951

40 HEKTO 1932. évi hegyaljai bor eladó. Cim az Aradi Közlöny kiadójában. 2984

EGY rövid, fekete, keresztúros zongora eladó Cim: Neumann A. Bdul Reg. Ferd. 11. 2972

ELADO jutányosan egy drb. 10 HP elektromotor 220 volttra, 2 pár 60 cm. átmérőjű műkö finom darálásra, Deák darálómalom. Str. Razboeni 15. 2980

EGY 6 vagy 8-as gőzkazán, megvételre kerestetik. Cim az Aradi Közlöny kiadójában.

Finom pörzsölt, száraz
házi szalonna
kapható 2956
nagyobb tételben is.
Bővebbet az Aradi Közlöny kiadójában

Golyósc:apágyas

2958 **Indrich-daráló**
motorral, majdnem új állapotban, eladó.
Cim: Sztarek Károly, Macea.

Egy kis Wertheim kassza

Jó állapotban

megvételre kerestetik

Cimeket az Aradi Közlöny kiadójába kérjük leadni.

ELLÁTÁS.

URIAZBAN néhány személy részére izletes ebédkoszt olcsón kapható. Cim az Aradi Közlöny kiadójában. 2990

INGATLAN.

UJARADON egy családi ház egy három szoba előszobás és három egy szobás lakással eladó. Cim: Str. Hora 10. 2989

VIDÉKI HÁZ kényelmes lakással, 1% hold gyümölcsös, konyhakerttel jutányosan eladó. Érdeklődni az Aradi Közlöny kiadójában. 2941

HATSCHEK

Ingatlanforgalmi irodája Str. Eminescu 2 szám, I emelet (Lakás ugyanott.)
Előnyös ingatlanajánlatok

1. Főtérre modern, kétemeletes, (2, 3 és 4 szobás) parkettás, fürdőszobás lakásokkal, üzlethelyiségekkel, 2.150.000.

2. Központban kétemeletes, 12 bérleménnyel, részben parkettás, fürdőszobás lakásokkal, nagy telekkel, kb 140 ezer hozam, alkalmi árban, 1.400.000.

3. Greceanu-uccához közel masszív, emeletes, 4x3, 1x2 szobás, valamennyi fürdőszobás, 1.150.000.

4. Üzletvezetőség táján emeletes, 10 lakással, üzlethelyiségekkel, jó hozam, 825.000.

5. Központban 3x3, 5x2, 3x1 szobás, iparüzemi- és pincehelyiségek, kb. 450-500 öles területen, 150.000 hozam, 1.150.000.

6. Consistoriului-uccához közel magasföldszintes, 4 szobás, parkettás, fürdőszobás, 3x2, 1x1 szobás, 685.000.

7. Belvárosban, a főtér közelében magasföldszintes, 2x4, 1x1 szobás, részben parkettás, fürdőszobás, 600.000 — Előnyös fizetési feltételek.

8. Rendőrséghez közel 3x3 szobás, fürdőszobákkal, magasföldszint, 2x1 szobás, nagy gyümölcsös, 600.000.

9. Főtérre nyíló, forgalmas utcában üzletes ház 7 lakással, értékes, nagy telekkel, 525.000

10. Catedralei-térhez közel adómentes, 2x3 szobás, elő- és fürdőszobákkal, cserépkályhák, esslingeni redőnyök szárnyas ajtók, 450.000

11. Central-mozi közelében 4 szobás, fürdőszobás, nagy kert, 300.000

12. Calea Saguna táján adómentes, villaszerű, 3 szobás, elő- fürdőszobahelyiséggel, pince, esslingeni redőnyök, víz beköthető, 200.000.

13. Piacához közel 2x3 szobás, pincével, 180 öf telek, vízvezeték, 240.000.

14. Calea Radnei táján 9 lakásos, jó-karban, 190.000

15. Str. Fabricel táján 4 lakásos, 60.000

16. Calea Sagunában 2 szobás, kis kert udvar, 110.000

17. Ugyanott 1x3 szobás, elő-, fürdőszobahelyiséggel, 3x1 szobás, mosókonyha, vízvezeték beköthető, 25.000 hozam, 220.000.

18. Piac közelében 4 szobás, fürdőszobás, kis veranda, pince, cserépkályha, 300.000

19. Belvárosban 10 lakásos, 28.000 hozam, 130.000.

20. Keramitos utcában sarokház vendéglővel, 3 helyiséggel, szoba-konyhás lakással, kuglizóval és külön szoba-konyhás lakással, 180.000. Atvehető 60 ezer készpénzzel

21. Catedralei-térhez közel 1x2, 4x1 szobás, 24.000 hozam, 200.000

22. Ugyanott 6 lakásos, elválasztható saroktelekkel, alkalmi árban, 130.000

23. Str. Horia táján magasföldszintes, 1x4 szobás, fürdőszobás, 1x2 szobás, 340.000

24. Közkórház táján 4 szobás, fürdő- és cselédszobával, 400 öf gyümölcsös, 280.000

25. Aradtól kb. 16 km.-nyire 130 katóld urad. birtok gazdasági épületekkel, alkalmi árban

26. Hegyalján 4 és fél katóld prima szőlő, sikterületen, közvetlen a villamos megálló mellett, kolna. lakház és egyéb épületekkel, értékes felszereléssel, 350.000

Azonkivül egyéb magán-, bér- és üzletes házak, 50.000-tól minden árban, továbbá telek, földek, szőlők stb. eladására vannak megbízásain. 2961

ÜZLETEK.

ÜZLETHELYISEG, mely alkalmas megszárosnak, cukrásznak, vendéglőnek stb. továbbá szoba-konyhás lakás kiadó. Str. Cosbuc 39. 2974

UJONNAN nyíló vegyi vállalatokhoz 50 ezer lejjel rendelkező társ kerestetik. Ajánlatokat „Biztos existencia” jellegre az Aradi Közlöny kiadójába. 2965

Bérbeadó üzlethelyiség

villanyra berendezett hentes műhely. lakás, vágóhid, jégverem, sertéshizálásra alkalmas olak és melléképületek. Aradul-noun, Str Banatului 218. (volt Fő-ucca.) Érdeklődni lehet: Str Reg. Ferdinand 131. (volt Hosszu-ucca.) 2962